Ն. 7055 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 21 ՍԱԼԸ ՇԷՎ.Վ.ԱԼ. 8 1908 ՆՈՅԵՄ. 3 ԷՖԷՆԴԻ 24 ՆԱՖԻ ՍԷՆԷ

ՍՈՒԼԹԱՆ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻԼԼԻՍԻ
ՏՕՎ.Ս. ՎԱՐՉԱՊԵՏ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԼԻՔ ԴՈՒԼԹՈՒՍԸ
ԳԱՐՇԵՐՍԱՆՆԵՍ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՔՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حبوماك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيروكيانه

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայս այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէոհրը մախսուսբյար մաթպաանին մաթպու մագպուզար թէֆտիյաթը եալընը միթէպկր վէ մէշրու օլաճակ տր։

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԵՔԼԱՐԸ

	Բէյնի օլարակ 12 այլրգ	6 այլրգ	3 այլրգ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
Մէմ. եէնԷՊԻՃ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէֆիտիէ 20 ղրշ.ան

ՄԻԼԼԷԹ ՏԱՀՐԷՍԻՆՏԷ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ

ԵԷՆԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Պիր իքի հաֆթա մուգատտէմ ղիքր էյլէտիկիմիզ ինթիխապաթը պիր գըսմը իճրա օլընը, Բաթրիգ ինթիխապը տա եարը՝ վուգու պուլաճագ վէ պունտան սոնրա Մէճլիսը Մէպուսանա նապ օլունաճագ էրմէնի աղալարը թայինի գալաճագ տըր քի, պու. մուհիմ մէսէլէ հագգընտա պիր իքի այտան պէրու վուգու պուլան ինթիխապ էրբաքթին էնեղագ քէսպ էյլէտիկի չայանը թէճճիւպ տիր, զիրա միլլէթ իչինն էն էհէմմիյէթլի իշ պու տըր, վէ Մէճլիսը Մէպուսանա իշթիրաք իսէճէք օլան զէվաթըն թայինմատ պէօյիւք ինթիմամ լազըմ տըր։

Պու խուսուստա չիմտիէն պիր չէյ սէօյլէմէք գապլի օլմամաղլա, պիզ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան ինթիխապաթա տաիր պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէք իսթէյօրը։

Ազգ. Ժողովըն թէչէքքիւլինէ, ազգի մէճլիսին եէնի նապ օլունտըգլարընտան տօլայը ինթիղամընդզգ միւշահէտ օլընը վէ ազգի մէճլիսանն զիյատէ գալէմ հէյյէթինին թէչքիլ օլընմասը քէսպը ինթիղամ վէսիլէ օլար։

Ազգ. Ժողով ատինապտալիկինէ թային օլընան Մինաս Զերազ էֆ. ումուր վէ մուամէլաթա ազնա գատմ պիր երեսփոխան օլարընընտան, ինթիխապ օլընարը կիւնանէ պէրու Ազգ. Ժողովըն միւզաքէրաթընը ինթիզամ թահթընա ալմըշ, վէ իքի իչ ինթիմատան պէրու վազբա լիւզումընդ մուպահասալար տա էճրէյան իտիյօր իսէ տէ, նինայէթ մէվզուը պահս օլան մէսէլէյէր հաղգընտա տա պիր գարար վէրիլիյօր։

Պու լիւզումընդ միւպահասալար երեսփոխանլարընն եէնի նապ օլունըպ, նիզամա վէ գանունա մաթլուպը վէճնէլ ազնա օրմամալարընտան իլերի կէլիյօր։

Պունլար վազթլա թէճրիպէ իլէ էօյրէնիլէճէք իլլէր տիր։ Էվէլ իլերուտէ Ազգ. Ժողովըն տահա միւնիմմ մէսէլէյէ իլէ մէշղուլ օլարընը սրբատա, թէգարրուր ինթիկի անկայընլապիլէճէք տիր։

Շիմտիլիգ եէնի թէչքիլ օլունան երեսփոխանական Ժողով պիր վարչութիւն թէչքիլ ինթիկի, աղաբընն հէման քեաֆիէսի տէ Բաթրիգխանէ ումուրընա թէճրիպէ կէօրմէմիզ զէվաթտան մութէչէքքիլ պուլունյօր։

Հալպուքի պու ումուրը Միլլիյէի մանեթազմէն իտարէյէ պիր մանի թէչքիլ իտէմէզ։ Շիմտիյէ գատար վարչութիւն ազա թիւնա ազա ինթիխապ ինթիմկէ մէճպուրիյէթ հուսուլէ կէլտիկինտէ, էն զէյատէ շայանը տիգգաթ օլան ճիհէթ ինթիխապ օլունաճագլարը էվվէլճէ պու մէմուրիյէթլէրտէ պուլունմալարը ճիհէթի իտի։

Պունտան օն իւչ սէնէ մուգատտէմ պիր քէրրէ պու ուսուլտէն սարթը նազար իտիպի, վէ քեամիլէն ումուրը միլլիյէյէ իշթիրաք օլմայան զէվաթ իւլէ Ազգ. Վարչութիւն թէչքիլ օլընը, հալպուքի օլ վազբէթ Իպմիրլեան Սրբազան Բաթրիգլիք մագամընա կէչտիկինտէն, նոգանն հրա իտիլմէտի։ Շիմտի տէ հալ այնը մէրթէպէտէ տիր։

Կրօն. Ժողովտա Հայակ եպիսկոպոստան մասատա ագամճէ մէճլիս ազալըընտա պուլունան բուհանի եօգ տըր. Մկրտիչ եպիսկ.եսպապը սիյասիյէտէն տօլայը չիմտիյէ գատար Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրինէ իշթիրաք էյլէմէտիկի կիպի, տիկէր 9 վարդապետ իլէ 9 քահանալար ասիսի չիմտիյէ գատար ֆիեիւ պիր իշթիրաքտա պուլունմամըշլար տըր։

Բաղ. Ժողովտա տաքթ. Սեղբոսեան, Մանուկեան, Շերինեան վէ Բեաթիպեան էֆ.լէր տէ պիրէր տէֆա օլսուն Բաղ. Ժողովա իշթիրաք իթմիշ զէվաթ պուլունմագտա իսէ տէ, էքսէրիսի եէնի ազալարտան միւթէչէքքիւլ տիր։

Անճագ պու տէֆա տա 13 սէնէ մուգատտէմ կէօրիւլէն հալ թէքրար իտիյօր, վէ պու վարչութիւնա Իպմիրլեան Սրբազան կիպի ումուրտիտէ պիր բուհանի Բաթրիգ սրֆաթլա բիյասէթ տավէթ օլունըյօր։

Մէճլիսթէ 14—15 սէնէսէն պէրու հէր կէօնա թէչքիլաթ ինթիղամընը ղայպ էյլէմիշ օլտուղընտան, եէնիտէն գանունա վէ նիզամա վուգուքը օլան տատամ եաթիտիրմէք միւմքին օլամամըշ տըր. չունքի պունլար թահսիլ օլունմադ չէյլեր տէյիլ տիր։ Իվվէլճէ միլլէթ ումուրընա պուլունանլար նէ սուրէթլէ էօյրէնմիշլեր իսէ, չիմտի տէ պունլարըն թահսիլի միւմքին տիր։ Միւշքիլ օլան ճիհէթ ումուրը միլլիյէնին թէավիյէսինտէ իթթիհազ իտիլէճէք խաթթը հարաքէթին թայինի տիր։

Պիր գաչ այտան պէրու անվալին միւշէվէշլիկի խաթթը հարաքէթ թայինինէ մանի օլտու։ Տէրսաատէթտէ պուլունան թաշրալըարը՝ անվալի իշթէ պունա էն պէօյիւք տէյիլ տիր։

Պու կիւն սարթ օլունան պինէրճէ լիրա, պիր գաչ քիշինին կիւնիւ կիւնինանէ կէչինմէսինտէն մատտա պիր ֆաիտէ թէէմին իտէմէի, վէ թաշրատա զարուրէթը հալ եինէ սապզը վէճճէլ տէվամ իթտի։

Հէր կիւն Բաթրիգխանէ ճիվարընտա չըգարրան արպէտալար վէ կիւրիւլթիլէր խաթթը հարէքէթին նօգսանընա էն պէօյիւք տէյիլ տիր։

Պունտան մատտա տիկէր մուհիմմպիր ճիհէթ տէ միլլէթին չու թէչքիլաթ վէ թէնսիգաթ զէմանընտա նէ կիպի միւթալէպաթտա պուլունճաղընը պիլմէմէսի տիր։

Կէչէն հաֆթա Ազգ. Ժողովտա թաշրարտա գաթլը ումումիտէն գօրգրիտրընա ատիր պազը երեսփոխանլար թարաֆընտան պիր սիւալ իյրատ օլընը, վէ տեղապահ Սրբազան գաթի պիր չէյ սէօյլեյէմէտի, զիրա պունլար վագթընտա թաշրա առաջնորդարանլարտան ինթիզամա պիլտիրիմէմիշ, վէ ասվալը մահալլիյէ տիգգաթ վէ ինթիմամա իշար օլընմամըշ տըր։

Առաջնորդարանլար պու կիպի տէգշիգ տիգգաթ իտէճէք եէրտէ, հէր տայիմ իյանէ խսթէմէքտէ վէ միւհթաճիյնին զարուրէթը հալինի իյզահ էյլէմէքտէիրլէր։ Հալպուքի կազէթալարտա խուսուսի մէնպալարտան բէք չօգ չէյլեր եազըլըյօր վէ պունլարա տաիր Բաթրիգխանէճէ մէվսուգ պիր մալիսմաթ օլմասընընտան, տօղրու օլուպ օլմասընը մէճնուլ գալըյօր։ Պունլարը վագթընտա պիտիրմէք մէրհասալանէլէրին վազիֆէսի օլմաղա պէտպէտիր իճրա օլընմայօր։ Մէճլիսը Մէպուսանընն քիչատընտան սոնրա թաշրատան վուգու պուլաճագ իշարաթին պիր ինթիզամ ալթընա ալընմասը էյզէմ օլմաղա, պունին իչին վարչութիւն թորաֆընտան թէտապիր ինթիխազը տէ էյզէմ տիր։

Պունլարտան մատտա մուհիմմ պիր ճիհէթ տէ միլլէթ վէրիհիսինին մահլուլը վէճնէլ թահսիլի իչին պիր սուհուլէթ վէրիլմէսի տիր։

Պատէմա էօյէլ 5, 50 վէ 75 ղրշ. վէրկինին թահսիլինէ տէվամ օլընմամայճաղը աշիքեար տըր։

Պունլար իչին գարարլար ինթիխապէյյա պէրպէր վարչութիւնին իլա իչի պու օլմասը լազըմ տըր։

Պիր վարչութիւն զէմանա կէօրէ միւլէթին էն զիյատ միւհթաճը իսան օլան ճիհէթլէրինէ տիգգաթ ինթիմէլի տիր։

Թաշրալարտա անվալին սու կիւն էն զիյատէ միւհթաճը իսան օլտըզընը քիմ ինքեար իտպիլիր։

Պու ճիհէթլէ տէվէթ տաթգը նազար իտէճէկի կիպի, միլլէթ տարէյինտէ տէ տիգգաթ լազըմ տըր։ Պու կիւն մէրբիւլէր, պիթիւն սու քէմերլէրի մուհաֆազան ասքէրիյէ ալթընատա տըր։

Խաթթին պիր նօգթասընտա խաքիմ պիր թէբ եախուտա պիր գաեա պուլընը մը, օրայա մութլագա իսթիպաշլըգ թարպընտա պիր չէյլէ էօրթիլմիշ 4 սրբազան իպարէթ պիր նէօպէթ մահալի կաբըլմըշ տըր։

Իչինտէ պիր թիւրք ասքէրի աեագ իւսթիւնտէ նէօպէթ պէքլէր, սթասիօնլար, հաթթա թրէնլէր մուհաֆազայի ասքէրիյէ ալթընատա պուլունը, բօսթա մէմուրը պիր նէֆէրին կէօղիւ էօնիւնտէ բօսթա բաքէթլէրինի վէրիր, ալը...։ Վէ պու գաատար գուվվէթ, իհթիյաթքեարանէ թէսպիրլէր ինսանտա էմնիյէթտէն զիյատէ կնտիչէ ույանտըրը։

Հալ վէ մէվզրին դարրյզգ վէ դայրը թապիի օլարընը կէօսթէրիր։ Թարլայարտա հիսաալա, եախուտ պաղ պօղմաղլա մէշղուլ օլան չիֆթիլիլերի սիլանը տատմար, պէյլեր, չէրլերտէ վէ պիվսասա մանասթրտա կիճէլէյին քիմսէ սօգաղա չըգմամաղ։

Հէր թարաֆտա պիր էմնիյէթսիզլիք, սրդ սրդ թասրուղլար, պիպիճին մէմլէքէթին իւսթէնտէ պիր քեապուս չէօքմիշ, վագթիյլա օ գատար մահուլատար օլան Մակէդոնիա չիմտի թէրք օլունմուշ պիր հալտէ էքնսիզ գալմըշ տըր։

Մակէդոնիայը պաչատան աչաղը կէչէնլեր իւզէրինտէ օրատա հիւքմ սիւրէն սէֆալէթ վէ իղթիշաշն ֆինա պիր թէէսիր հասալ իթմէսի միւմքին տէյիլ տիր։

Օրատա օթուրան ղարպլըլար՝ կէօղլէրիյէ բէք նատիրէն կէօրիւլէրի ճինայէթլէրին սրդ սրդ վուգուտնէ գարշը պիր հրսսը լագայտի բէրվէրտէ իթմէքտէ սիրլէր։

Հալպուքի սիւրաթ գաթթըրընն բահաթ վակօնլարընտա աեագլարը եէրէ տէյմէքսիզին Ֆրանսատան Մակէդոնիյա կիրէպիրէն սէյյահլար իչին հալ պէօյէ տէյիլ տիր։

Մնլարը ֆէճայիի ահվալ գարշըսընա զալիանէ կէլէն թէհասուսաթընը ույուշտուրաճագ գատար զէման կէչմէզ։

Էօյէ պիր սէյյահ Թիւրքիա արաղիսինէ կիրինճէ, քէօյիւն մէնզարէլերի ապրասընտա էն էվվէլ օմուզընտա Թիւֆէնկիյէ հարէքէթսիզ, մունթազամ տուրանթիւրք նէօպէթճի նէֆէրինի կէօրիւր։

Հէր իքի քիլօմէթրօ պաշընտա պիր գարագօլսանէ, հէր գարագօլսանէ իչինտէ պիր թագըմ ասքէր վար տըր։

Պու ասքէրլէր թրէնլէրին կէչճէկի զէմանատան էվվէլ խաթթըն իւզէրինտէ պիր չէյ օլուպ օլմատըղընը թէֆթիշ վազիֆէսիյէ միւքէքէլէֆ տիր։

Պիթիւն թինէլլեր, պիթիւն քէօրիւլեր, պիթիւն սու քէմերլէրի մուհաֆազա ասքէրիյէ ալթընատա տըր։

Խաթթըն պիր նօգթասընտա խաքիմ պիր թէբ եախուտա պիր գաեա պուլընը մը, օրայա մութլագա իսթիպաշլըգ թարպընտա պիր չէյլէ էօրթիլմիշ 4 սրբազան իպարէթ պիր նէօպէթ մահալի կաբըլմըշ տըր։

Իչինտէ պիր թիւրք ասքէրի աեագ իւսթիւնտէ նէօպէթ պէքլէր, սթասիօնլար, հաթթա թրէնլէր մուհաֆազայի ասքէրիյէ ալթընատա պուլունը, բօսթա մէմուրը պիր նէֆէրին կէօղիւ էօնիւնտէ բօսթա բաքէթլէրինի վէրիր, ալը...։ Վէ պու գաատար գուվվէթ, իհթիյաթքեարանէ թէսպիրլէր ինսանտա էմնիյէթտէն զիյատէ կնտիչէ ույանտըրը։

Հալ վէ մէվզրին դարրյզգ վէ դայրը թապիի օլարընը կէօսթէրիր։ Թարլայարտա հիսաալա, եախուտ պաղ պօղմաղլա մէշղուլ օլան չիֆթիլիլերի սիլանը տատմար, պէյլեր, չէրլերտէ վէ պիվսասա մանասթրտա կիճէլէյին քիմսէ սօգաղա չըգմամաղ։

Հէր թարաֆտա պիր էմնիյէթսիզլիք, սրդ սրդ թասրուղլար, պիպիճին մէմլէքէթին իւսթէնտէ պիր քեապուս չէօքմիշ, վագթիյլա օ գատար մահուլատար օլան Մակէդոնիա չիմտի թէրք օլունմուշ պիր հալտէ էքնսիզ գալմըշ տըր։

Օվարընն սիյահ թօրրագլարը պէրէքէթլի մահսուլար էվրէպիրքէն պու կիւն էլտէ իտիլէն մահսուլաթ անճագ էհալիի մահալլիյէի պէպլէյէպիլիր թարլալարը չալըլար, տիքէնլեր, մուլիր օթլար գալըմըշ, սիրլիլերին՝ թարիպաթը ալթընատա թէբէյէր սօյուրը, պօն պօշ գալմըշ, եաղմուրլարա աչընմըշ, սուլար եօզարընան ալաղը ազարգճա աչընտրա աչընտրա նիհայէթ թօրրընն գապիը զրաաթ օլան գըսմընը ալմըշ կէօթիւրմիշ տիր։

Օ մահուտտար Մակէթոնիա օվասը սէլլերէ եավաշ եավաշ Սէլանիկ քէօրֆէզինէ ատղրու ազըգ կիտիյօր, էօյէ քի պիր ասր սօնրա օրասը գարալը պիր հավզա հալինի ալմաճագ, քէօյլեր եա վասիլերին արասընա սրգրըյօր, եախուտ եայլըն թէբէյերին իւսթիւնտէ սրաչրդ գալըյօր, գուլիպելեր գօրգարագ պիր պիրինէ սօգուլըյօր։

Մակէդոնիա 6 սէնէտէն պէրու պէօյէ պիր տէչնէթ իչինտէ եուվարլանըյօր, գան ազըգ կիտիյօր, գավմարընն ինթիրասաթը սիւքիւն պուլմազընդն, քին ու զայրը սէօնմէքսիզին սէֆալէթ հիւքմ սիւրիւյօրար։

Կէրչի խարիճի պիր թագըմ ամալ իչին իչինէ կիրէրէք գարըշզալընը արթըրյօր վէ հաթթա տատա մուղլաղ պիր հալ իքիրաղ ինթիմ իտի։

Ծագաթ պունունլա նէ գավմարընն չէքտիյի ըզարրապաթին հագիգաթը սէյիմիշ օլույօր, նէ տէ հալ վէ մէվզրին ֆէճաաթը աղալրյօր իտի,

Մակէթոնիա մէսէլէսի հէր հալտէ վագը տըր, պիր պլօֆ, պիր էյլէնճէ տէյիլ տիր, վագթըլա սիլահ գուվվէթիյլէ ինթաաթ ալթընա ալընան խրիսթիյանլարը պիր ասրատտա պէրի եավաշ եավաշ Թիւրք նո ֆոտ պունտան գուրթարան օ ազիմ հարէքէթը թէճէտտիւրյենին, իթթիհասալը հուգուգ իչին սաթըլան ատրմաբրն նէթիճէի թապիյէսի տիր։ Պուրատա գավմարը օ գատար միւթենէվ, ամալ օ տէրէճէ չօգ, պիրպիրէրիյլէ չալըշան մէնաֆի էօյէ միւխթէլիֆ տիր քի, մէսէլէյէ պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլմագ վէ հէյէ պու սուրէթը թէսվիյէի թաթպիգ ինթիմէք օլարգճա կիւճ տիր։

Մակէթոնիա մէսէլէսի չարդ մէսէլէսինին եէնի պիր շէքլի, էվլորաի գատիմին օ գատար զէմանատան պէրու տիւշար օլուուղը մաբաղը միւզմինին հալը հաղրտա պիր նօգթայա թօրլանմասը տըր։

Պիզ պուրատա Մակէթոնիա պուհրանանը կէրէք զաթը մէսէլէ վէ կէրէք թէէսիրատը սիյասիյէսի իթիպարըյա թէագիգ ինթիկիմիզ իմկի, վէ պու հիճրէթին չէրսիթինի անլամադը պիզէ իհալէ ինթիլէր իսէ տէ, պու հավատիսի Բաթրիգխանէ մուվատիսի Գըրէքլիքլէրին պու արզուլարընա ըէսմէն ճէվապ վէրմէք իչուն Բաթրիգխանէնին նազարը տիգգաթընը ճէլգ իտէրիզ։

Տիկէր թարաֆտան Գըրէքլիլի տօսթլարըմզա չունը իսթաբ իտէրիզ քի, արթըգ հիճրէթէ մահալ եօգ տըր։ Ուսմամ Թիւրքիատա Կանունը էսասի իլան օլընմըշ տըր։ Թապիի իսթիպատտան պագայատը չուրատա պուրատա կէօրիւլէպիլիր իսէ տէ, ինչալան Մէճլիսը մէպուսանընն քիչատընա անգադրիպ պու կիպի նախօշնուտա հալլերէ նիհայէթ վէրիլիր։ Ս խսթիպատտ ալվրը մէշումը արթըգ կիթմիշ տիր. պիր տահա ավատէթի միւմքինսիզ օլուպ, սէնաի, թիճարէթ, զրաաթ վէ ատալէթ քէմալը սէրպէսթի իլէ իճրաի անքեամ իտէճէք տիր։ Պունտան էվվէլ Գըրէհիրտէ պիր թագըմ ֆէնալըգլար իճրա օլընճաղը չայի օլմուշ իսէ տէ, պուընդն սոնը չըգմամըշ վէ ֆԳամունը էսասի իլանընն հիանը թէէսիրի կէօրիւլմիշ տիր։ Պինանէնալէյ Գըրէհիրլի տօսթլարըմզդն պէօյէ թէկլաա տիւշմէմէլէրինի թավսիյէ իլէ հիճրէթ արզուսընատան ֆէրաղէթ իտէճէքլէրի չիւպհէսիզ տիր։

Մամափիի Գըրէհիրլիլերին պու հիճրէթ իչինտէն տօլայը պիզէ կէօնտէրտիքլերի սիւալնամէ զարիպ օլարընընտան պէրվէճէր աթիի տէրճ իտէրիզ։

1 ՝ Պրազիլեանընն գաչընը տէրլճէ արզընա տավէթ օլունյօրը. իգլիմի Անատօլու իգլիմի իլէ միւթէնասիպ մի տիր. եկէր սըճագ իսէ սանթիկրատը գաչընը աէրէճէսի տիր։

2 ՝ Վէրիլէճէք արազիի հերասէթ իչին ճէմիյէթը խայրկնիզ պիզլերէ էտվվարը զրաիյէ վէ թօխումըզ տաիի վէրէրէք մատաէթէն մուավենէթտէ պուլունճաղ մը, վէ վագթը հասատա գատար էսպապը թէայիւշէյէմիզ ինթա օլունճաղ մը։

3 ՝ Կիթմէք իչին հանը իսքէլէտէ պուլունճաղը. (Մէրսին օլապիլիր մի) վէ իսք լէյն գատար օլաճագ նազիյէ մէսարիֆիմիզ վէրիլէճէք մը։

4 ՝ Պրազիլատա պիր չաես վասաթի հիսապ սէնէվի գաչ լիրա իլէ իտարէլ թէայիւշ իսէր։

5 ՝ Կիտէճէք օրանլարընն՝ զրաաթ պիրմէյէնլերի՝ սարը նէ՝ իշ իլէ մէշղուլ օլապիլիրլեր. օրաճա նէ՝ սէնատթլար եարըլապիլիր։

Ծագաթ պունունլա նէ գավմարընն չէքտիյի ըզարրապաթին հագիգաթը սէյիմիշ օլույօր, նէ տէ հալ վէ մէվզրին ֆէճաաթը աղալրյօր իտի,

Մակէթոնիա մէսէլէսի հէր հալտէ վագը տըր, պիր պլօֆ, պիր էյլէնճէ տէյիլ տիր, վագթըլա սիլահ գուվվէթիյլէ ինթաաթ ալթընա ալընան խրիսթիյանլարը պիր ասրատտա պէրի եավաշ եավաշ Թիւրք նո ֆոտ պունտան գուրթարան օ ազիմ հարէքէթը թէճէտտիւրյենին, իթթիհասալը հուգուգ իչին սաթըլան ատրմաբրն նէթիճէի թապիյէսի տիր։ Պուրատա գավմարը օ գատար միւթենէվ, ամալ օ տէրէճէ չօգ, պիրպիրէրիյլէ չալըշան մէնաֆի էօյէ միւխթէլիֆ տիր քի, մէսէլէյէ պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլմագ վէ հէյէ պու սուրէթը թէսվիյէի թաթպիգ ինթիմէք օլարգճա կիւճ տիր։

Մակէթոնիա մէսէլէսի չարդ մէսէլէսինին եէնի պիր շէքլի, էվլորաի գատիմին օ գատար զէմանատան պէրու տիւշար օլուուղը մաբաղը միւզմինին հալը հաղրտա պիր նօգթայա թօրլանմասը տըր։

Պիզ պուրատա Մակէթոնիա պուհրանանը կէրէք զաթը մէսէլէ վէ կէրէք թէէսիրատը սիյասիյէսի ինթիպարըյա թէագիգ ինթիկիմիզ իմկի, վէ պու հիճրէթին չէրսիթինի անլամադը պիզէ ինթիլէր իսէ տէ, պու հավատիսի Բաթրիգխանէ մուվատիսի Գըրէքլիքլէրին պու արզուլարընա ըէսմէն ճէվապ վէրմէք իչուն Բաթրիգխանէնին նազարը տիգգաթընը ճէլգ իտէրիզ։

Տիկէր թարաֆտան Գըրէհիրլի տօսթլարըմզդա չունը իսթաբ իտէրիզ քի, արթըգ հիճրէթէ մահալ եօգ տըր։ Ուսմամ Թիւրքիատա Կանունը էսասի իլան օլընմըշ տըր։ Թապիի իսթիպատտան պագայատը չուրատա պուրատա կէօրիւլէպիլիր իսէ տէ, ինչալան Մէճլիսը մէպուսանընն քիչատընա անգադրիպ պու կիպի նախօշնուտա հալլերէ նիհայէթ վէրիլիր։ Ս խսթիպատտ ալվրը մէշումը արթըգ կիթմիշ տիր. պիր տահա ավատէթի միւմքինսիզ օլուպ, սէնաի, թիճարէթ, զրաաթ վէ ատալէթ քէմալը սէրպէսթի իլէ իճրաի անքեամ իտէճէք տիր։ Պունտան էվվէլ Գըրէհիրտէ պիր թագըմ ֆէնալըգլար իճրա օլընճաղը չայի օլմուշ իսէ տէ, պուընդն սոնը չըգմամըշ վէ ֆԳամունը էսասի իլանընն հիանը թէէսիրի կէօրիւլմիշ տիր։ Պինանէնալէյ Գըրէհիրլի տօսթլարըմզդն պէօյէ թէկլաա տիւշմէմէլէրինի թավսիյէ իլէ հիճրէթ արզուսընատան ֆէրաղէթ իտէճէքլէրի չիւպհէսիզ տիր։

Մամափիի Գըրէհիրլիլերին պու հիճրէթ իչինտէն տօլայը պիզէ կէօնտէրտիքլերի սիւալնամէ զարիպ օլարընընտան պէրվէճէր աթիի տէրճ իտէրիզ։

1 ՝ Պրազիլեանընն գաչընը տէրլճէ արզընա տավէթ օլունյօրը. իգլիմի Անատօլու իգլիմի իլէ միւթէնասիպ մի տիր. եկէր սըճագ իսէ սանթիկրատը գաչընը աէրէճէսի տիր։

2 ՝ Վէրիլէճէք արազիի հերասէթ իչին ճէմիյէթը խայրկնիզ պիզլերէ էտվվարը զրաիյէ վէ թօխումըզ տաիի վէրէրէք մատաէթէն մուավենէթտէ պուլունճաղ մը, վէ վագթը հասատա գատար էսպապը թէայիւշէյէմիզ ինթա օլունճաղ մը։

3 ՝ Կիթմէք իչին հանը իսքէլէտէ պուլունճաղը. (Մէրսին օլապիլիր մի) վէ իսք լէյն գատար օլաճագ նազիյէ մէսարիֆիմիզ վէրիլէճէք մը։

4 ՝ Պրազիլատա պիր չաես վասաթի հիսապ սէնէվի գաչ լիրա իլէ իտարէլ թէայիւշ իսէր։

5 ՝ Կիտէճէք օրանլարընն՝ զրաաթ պիրմէյէնլերի՝ սարը նէ՝ իշ իլէ մէշղուլ օլապիլիրլեր. օրաճա նէ՝ սէնատթլար եարըլապիլիր։

ԷՆԳԱՐԷ

Էնգարէյէն Ս. Մխիթարեան էֆ. թարգիմզդա հոկտ. 25 թարիխիյլէ եազըյօր.

«Անալիմիզ քեամիլէն պալլարտան էնմիշ օլարագ միլլի մէճլիս թէքմիլ օլմագտա տրը։ Գաղաք. Ժողով իքի այ էվվէլ նիզամը տայիրէսինտէ ինթիխապ իտիլմիշտի, պու բազար մէճլիսի մէզքիւր թարաֆընտան միւնթէխապ պիր ընտրողական Ժողով գանունը մախսուսը տայիրէսինտէ թաղական խորհուրդ ինթիխապընա թէչէպպիւս իտէճէք տիր։

«Կարգադիր Ցանձնախումբ պիր այ տրը միլլի Ս. Խորէնեան մէքթէպէնի սապրգան տահա միւնթազամ պիր բրօկրամ իլէ աչմըշ վէ մուալիմին հէյյէթի տէրսլէրէ թէչէպպիւս էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր Ցանձնախումբին քիչատա էթտիկի կարան հէր բազար տէվամ էթմէքտէ վէ սամիւն կիթտիքճէ արթմաքտա տրը։ Բէզա թէէսիս էյլէտիքլերի Խորէնեան Ընթերասիրաց Ընկերութիւն իլէրիլէմէքտէ վէ գրաաթքերվէրանն խօնուտիյէթինի մուճիպ օրմագտա տրը։

«Մահալլի Երեսփ. Ժողովը՝ Էնգարէ թարաֆընտան կաթողիկոս ինթիխապընա մախսուս ճիմանի պատգամաւոր օրմագ իւզրէ բէյնիհաթրիգխանէ պատգամաւորը Թօփալեան Այիքան էֆէնտիյէ վէրմիշ օրմաղլէ բուհանի պատգամաւորլըղա տահի ան սաղլ Նալուխան աւազերէցի վէ 3—3½ այտան պէրու պուրատա Առաջ. Փոխանորդլըգ վազիֆէսինի իյգա էյլէմէքտէ օլան կէնճ վէ զայեռը բուհանիլէրիմիզտէն Տ. Դալուստ Քէնդ. Տ. Գալուստեանը նապ ու թային պույուրմուշ օրմաղլէ՝ մուամիլէյէ պու կիւնքի գաթարլա Տէրսատատէթէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մէրգում Տէր Հայրա սէլամէթ վէ մուաֆիգագիյէթ թէմէնին իտէրիզ։»

Զէնկին պիր ամագ իլէ զէքի պիր գըզ արասընտա.

—Ա՛հ, մէլէքիմ, թէքլիֆ ինթիկիմ իզոտիվանը նի՛չ չիւն բէտտ իտիյօրսուն։

—Մէլէք օլտուղըմը սէն տէ թաստիգ իտիյօրսուն կա, մէլէքէրտէ, եէմէք իչէմէք օլմասընը կիպի էրքէքլիք տիչիլիք տէ օլմազ տա, անընն իչիւն թէքլիֆինի բէտտ իտիյօրըմ։

** Պիր մուհարէպէտէ բէք զիյատէ սրգրմիշ օլան պիր ժէնէրալ պաշ զօմանտանա «չու գատարնէֆէրէ լիէզում վար տրը» տէյու պիր թէէկրաֆ կաազարքէն, եանընտա պուլունան զապթանտան պիրի տէմիշ քի,

—Պիր տէ ժէնէրալա, սէօղիս իլավէ իտիմիզ։

(Տէվամի)

)(38)(

ՍԻՍԱՅԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ.

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Մակէդոնիայը պաչատան աչաղը կէչէնլեր իւզէրինտէ օրատա հիւքմ սիւրէն սէֆալէթ վէ իղթիշաշն ֆինա պիր թէէսիր հասալ իթմէսի միւմքին տէյիլ տիր։

Օրատա օթուրան ղարպլըլար՝ կէօղլէրիյէ բէք նատիրէն կէօրիւլէրի ճինայէթլէրին սրդ սրդ վուգուտնէ գարշը պիր հրսսը լագայտի բէրվէրտէ իթմէքտէ սիրլէր։

Հալպուքի սիւրաթ գաթթըրընն բահաթ վակօնլարընտա աեագլարը եէրէ տէյմէքսիզին Ֆրանսատան Մակէդոնիյա կիրէպիրէն սէյյահլար իչին հալ պէօյէ տէյիլ տիր։

Մնլարը ֆէճայիի ահվալ գարշըսընա զալիանէ կէլէն թէհասուսաթընը ույուշտուրաճագ գատար զէման կէչմէզ։

Էօյէ պիր սէյյահ Թիւրքիա արաղիսինէ կիրինճէ, քէօյիւն մէնզարէլերի ապրասընտա էն էվվէլ օմուզընտա Թիւֆէնկիյէ հարէքէթսիզ, մունթազամ տուրանթիւրք նէօպէթճի նէֆէրինի կէօրիւր։

Հէր իքի քիլօմէթրօ պաշընտա պիր գարագօլսանէ, հէր գարագօլսանէ իչինտէ պիր թագըմ ասքէր վար տրը։

Պու ասքէրլէր թրէնլէրին կէչճէկի զէմանատան էվվէլ խաթթըն իւզէրինտէ պիր չէյ օլուպ օլմատըղընը թէֆթիշ վազիֆէսիյէ միւքէքէլէֆ տիր։

Պիթիւն թինէլլեր, պիթիւն քէօրիւլեր, պիթիւն սու քէմերլէրի մուհաֆազա ասքէրիյէ ալթընատա տըր։

Խաթթըն պիր նօգթասընտա խաքիմ պիր թէբ եախուտա պիր գաեա պուլընը մը, օրայա մութլագա իսթիպաշլըգ թարպընտա պիր չէյլէ էօրթիլմիշ 4 սրբազան իպարէթ պիր նէօպէթ մահալի կաբըլմըշ տըր։

Իչինտէ պիր թիւրք ասքէրի աեագ իւսթիւնտէ նէօպէթ պէքլէր, սթասիօնլար, հաթթա թրէնլէր մուհաֆազայի ասքէրիյէ ալթընատա պուլունը, բօսթա մէմուրը պիր նէֆէրին կէօղիւ էօնիւնտէ բօսթա բաքէթլէրինի վէրիր, ալը...։ Վէ պու գաատար գուվվէթ, իհթիյաթքեարանէ թէսպիրլէր ինսանտա էմնիյէթտէն զիյատէ կնտիչէ ույանտըրը։

Հալ վէ մէվզրին դարրյզգ վէ դայրը թապիի օլարընը կէօսթէրիր։ Թարլայարտա հիսաալա, եախուտ պաղ պօղմաղլա մէշղուլ օլան չիֆթիլիլերի սիլանը տատմար, պէյլեր, չէրլերտէ վէ պիվսասա մանասթրտա կիճէլէյին քիմսէ սօգաղա չըգմամաղ։

Հէր թարաֆտա պիր էմնիյէթսիզլիք, սրդ սրդ թասրուղլար, պիպիճին մէմլէքէթին իւսթէնտէ պիր քեապուս չէօքմիշ, վագթիյլա օ գատար մահուլատար օլան Մակէդոնիա չիմտի թէրք օլ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱԹԱՆ

ՏԷՎԻԼԲ Ալիէ իլէ Պուլկարիսթան արամաշտաքի իսթիլաֆաթա տաիր միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ, Պուլկարիսթան Թարաֆընտան Տէրսաաատէթէ կէօնտէրիլէն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազարը Լիւթֆիէ իլէ ճէրէյան իտէճէք մուզաքէրէյէ հիւքիւմէթ Սէնիէ նամընա Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազարը Գաբրիել Էֆէնտի բէգիզատընտա իտարէճէյ մէմուրներընտա տաիր իւր զաթին պուլունտաղընը տիւն հազմը իտի։

Ալաղրմրզ մալիւմաթա կէօրէ աէվէլքը Ալիէ Թարաֆընտան Թանրիտաթը խարճէյէ քանթիպի Լութֆի պէյ իբընճի մուրախսաա Թային օլընմը։

Հիսապտա մութէալիգ մէվտա իչիւն, Մէվլիէ նէզարէթի Տուլունը Ամմուիյէ մուհասէպէճիսի Արմենակ Սաքրզ էֆ. մէմուր իսիմիշ տիր։ Շըմնաղիէր մէսէլէսի հազրընտա մուզաքէրէ ճէրէյան իտէրէն գումանտա նամընա Շաղ շըմնաղիէրէր միտիրի ումումիաի Մ. Կրօսն տախի հազը պուլունճաղը իշիսիմիշ տիր։

Հէր իքի Թարաֆի մուրախսասարը տիւն ուչամ Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընա կիտէրէք միւսարիլէյ։ Իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

Իսկիթէրրա սէֆիրի Սրբ Ժէրարտ Լուութէր տախի տիւն ուչամ Սատրազամ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընա ազիմէթլէ Սատրը միւշարիլէյ հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Սօն ալտրըմզը մալիւմաթա կէօրէ, միւզաքէրաթը մէզքիւրէտէ հիւքիւմէթ նամընա մուրախսաա Թային իտիրմիշ օլան զէվաթ, իթթիֆասը մուգաբրէր օլան գօնքէրատտա տախի ասը սըֆաթլա հազը պուլունճաղլար տրը։

Մ. ԼԻՍԲՕՆԻՆ ՊԷՅՍԱՆԱԹԸ

Պաղը Ալի իլէ միւզաքէրաթ իճրա իթմէք իւզրէ եվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Պուլկարիսթան Թիճարէթ Նազրը Մ. Լիսբոնէք Սօֆեատան չըգմաքընտան եվվէլ Շարգ շըմնաղիէրլերի մէսէլէսի հազրընա պիր մուխպիրէշուսէօղլերի սէօղլէմիշ տիր։

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի պու մէսէլէյի հալ իթմէք վէ պու պապէ այրընա միւզաքէրէ իճրա իլէմէք խաթէր։

Ֆագաթ, տէվլէթը Ալիէ իլէ տէյիլ Եալընը գումանեալարա, չիւնքի պու սէյասի տէյիլ, սըրֆ Թիւճարի պիր իշ տիր։

Մէսէլէյէ սէյասի ըՆԿ վէրիլմէսէ, միւզաքէրաթ տա զօյալլամըշը օլուր։

Գունանեալար, Պուլկարիսթանա տէվլէթը Ալիէյէ միւրաճաաթ իտիլմէսի ճէվապընը վէրէրէք, լիւգիմինտէն զիյատէ Իրթիթաթբէրլերիք իթթիլէր. անլէր քէնտի պայարընա միւզաքէրէ իտէպիլիրլէր իտի։ Հաթթա օն սէնէ էվվէլ քէնտիլէրի տէ պու ֆիգրէտէ իտիլլեր։ Թիւրքիա սաֆիր հասընլաթա միւշթերէք օլընը իչիւն մէնֆաաթընը թահթը մուհաֆազատա տրը։ չըմնաղիէրլերին սաթը գրմէթինի Թային իթմէք գօլայ տրը։ Թիւրքիա սօնրա գումանեալարտան քէնտիսէ իսապէթ իտէն հիսսէյի ալապիլիրլեր։

Պուլկար մուրախսասարը հիւքիւմէթը Օսմանիյէ Թարաֆընտան միւսաքէրէ լյիւն Թիւրքիանին արդուսընը տինլէմէք անլամագ իչիւն չալընրընրընը, պու անլայրյոր։ Պուլկարիսթան թէահիւտլէրինի իչիսատան իսթինքաճ իթմէյէճէք տէր։

Թալէպին սեւանիյէթտար օլան թարաֆտան տերմէյան իտիլմէսինէ պէքլէր իսէ թիճարէթ նօգթաը նազարընա տօղրու հարէքէթ իթմիշ օլուր։

*** «Եէնի Կազէթա» իլէ Պուլկարիսթանտան կէլէն Մ. Լիյարյէֆ արասընտա քի միւլագաթ.

Մուհարրիր.— Մ. Տիմիթրօֆ իլէ Մ. Սթօյանովիչ Պաղը Ալինին սուլքերվէր ֆիքրի վէ չիմտիքի մէսէլէլերին տօսթանէ սուրէթէ հալլ ու ֆասլը խուսուսընտաքի սուլհ մէյլլերինէ Սատրազամ բաշա հազրէթլերի վէ Խարիճյէ վէ Տախիլիյէ նազրընընընընա վուգու պուլան միւլագաթ նէթիճէսինտէ էմիլյէթ քէստ էյլէտիկինտէն, ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրաթա պիր էսաս հազրրամագ իւզրէ կէրի ալօնմիշ իսի։ Մէմուրիյէթը մախսուս իլէ զաթը ալիէրէնին կէօնտէրիլէճէկի թէլէկրաֆ հավատիսի միյանրնտա կէօրիւմիշ իսէ տէ, նէ կիպի պիր էսաս իլէ մէմուր պույրրիարընրդ հազրընտա մաիլիսաթ ճօգտրբ։ յուրիգէն թասրֆ պույուրբը մընընդ։

—Զաթը Ալիլէրինէ ճէրէյանը հալի նազլ իտէյիմ. ընճէճէնպիհ կիւնի գօմիսար վէքիլի Բէյֆիդ պէյ Սատրազամէն ալտրդը պիր էմր իւզէրինէ, օրթաաաքի մէսէլէլերին միւզաքէրսի իչիւն էմնիյէթի պիր մէմուրն կէօնտէրիլմէսինէ մուվաֆֆագաթ իտիլտիկինի խարիճյէ նազընընա պիլտիրմի։ Ճուսաա կիւնիսէլէրինի նուզզար ադա իտէրէք, ամիզլերի սուրէթը մախսուսէաէ մէմուր թային օլընտրմ։

Կէրէք գրալրն, կէրէք հիւրիմէթին էմնիյէթ վէ իթիմանրը վէ թէքմիլ մէկզունիյէթի հէզ օրարագ կէլիյօրմ, հրսալյաթբմ սօն տէրէճէ իթիլաֆը վէ տօսթանէ օլարդը ճիհէթլէ, հէր հալտ, մուգաբէլ պիր թէվֆիյէ սուրէթի պուլաճաղընընդան իստիսվարրմ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ գարը, պէսէտիկիմիզ տամմի հրսալյաթա պիր խապաթ օլմագ վէ հարալ ֆիքրինէ ասլա օլմասընընդան սէլլի օլմագ իւզրէ, սաաը կիւնի եանի հալտան ճիհէթ տաղրտրաճագ օլան բէտիֆ վէ իսթիֆյաթ առքէրլերի կէնտիկիմ կիւն եանի ճուսաա էրթէսի կիւնիա մէճլիսը նուզզար գարարընա տաղրթարգ։

Մուհարրիր.—Խասը միւզաքէրաթ հազրընտա պիր շէյ պույուրմասընընդ։

Լուութֆէն պու պապէ պիրազ մասիմաթ իթա պույրընընմը։

—Պիճիւն օրթաաաքի մէսէլէլերը հազրընտա միւզաքէրաթա, եանի մէսելյէթ թէմամրյա ասճրլէրինէ ասիա օլմագ իւզրէ իքի թարաֆին մէնֆաաթլարընա վէ ասօսթանէ բասրթարարընը գավիէտիրմէկէ խըտմէթ իսէն հէր տիւրիա թէբլիֆի միւզաքէրէյէ վէ թէգիդ վէ գապուլէ մէմուր վէ մէէզունմ. չանսի հրսալյաթընը տա արզ իթտիմ. հէյլէթ վիւքէյա իլէ կէօրիւէրէք վուգու պուլաճագ թէքլիֆաթը իթիլաֆ վէ տօսթանէ պիր ֆիքր իլէ գապուլէ հազրրմ»։

*** Մ. Տիմիթրօֆ իլէ Մ. Սթօյանովինին էվվէլճէ ֆիքր անլամագ իչիւն կէտիքլերինտէ, Պուլկարիսթան էմարէթինտէն իսթէհլիճէք մէպալիդին եէքիւնիւնի հավի ճէտվէլ, Տախիլիյէ նազրը պէյ էֆ. թարաֆընտան թանզիմ իտիլէրէք, քէնտիլերինէ կէօսթէրիրմիշ վէ պու եէքիւն 1 միլյոն լիրա բաստէսինտէ պուլունմը իսի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԷՇԳՔՅԱ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

Զէրքէս քէօյիտտէ չըմնՆՐՔէր մուհաֆազասընա մէմուր Թօրճը էֆքասը ասքերիկէսի, էվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բասատէրինտէ տէվրիյէ կէզերքէն, հէնուզ ավալի անլայրլմամըշ օլան պիր չէթէյէ բասթ կէլերէք իքի Թարաֆտան սիլահ գուլանրլարը վէ եարմ սաաթ սօնրա Զէրքէս քէօյիս սթասիօն ճիհէթինտէ տէ Թիքիճկ աթբլմագտա պուլունընը Մեվզրի մեզքիսը գօմանտանը գօլաղասը Զաաֆ էֆ.նին Թէլէկրաֆնամէսինտէն անլայրլարագ, Սթանպօլատան Գոնվանսիօնէլ Թրենի իլէ գօլ ադաը Ֆէէմի էֆ. գումանտասրյա քիչիւք պիր միֆրէզէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

10 տագիգա գառատ տէվամ իտէն աթճէ իւզէրինէ Սթասիօնին արգասընտաքի սըրթը թուիմը օլան չէթէ, Զօրլու Թարաֆընա ֆիրար իթմիշ, վէ առքէրտէն Թէլէֆաթ օլմամը տրը։

Գոնվանսիօնէլ Թրենի հարէքէթտէ տէվամ իթմիշ վէ հիչ պիր մանիայա բասթ կէլմէմիշ տիր։

Պունընա պէրապէր, օ Թարաֆլարը Թէէմինը ինզրպաքը զըմընընա էտիրնէտէն քեաֆի մըզտար առքէր կէնտերիլտիյի կիպի լաղըմ կէլէն Թէապիրլեր տէ իթթիսլաղ օլընմը տրը։

ՐԷՇԱՏ ԷՖ. ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

Վէլիի ատտ. Սալթանաթը Օսմանիյէ Տէվլ. Նէճ. Բէյատ էֆ. հազր. էճնիմիւզաքի բէնճէչնպէհ կիւնիա Մէվվիտանէ զաբուսը իարճնտէ պուլունան Եէնի գաբուտ մէվլէվիիանէպնէ կիտէրէք, չէլէպի էֆ. հազր.նին նէզտնտէ իճրա էտիլէճէք մուգապէլէտէ հազրը պուլունաճագլար տրը։

ՄՈՒՇ ԱՀՎԱԼԻ

Մուշտա պաղը չայանը Թէէսսիւֆ հալլէր վուգու պուլարընընա տայիր մահէլինտէն ալտրը պիր Թէլէկրաֆնամէյի «Տապահ» կաղէթասը տէրճ էթմիշ իսի։

Տախիլիյէ նէզարէթի պու թէլէկրաֆնամէ միւնտէրիճաթընը նազարը տիրգաթա ալարագ պունըն նօգթասը նօգթասընա թէտգրզը իլէ նէթիճէսինին հէման պիտիրիլմէսինի թէլէկրաֆլա վանն վիլայէթինէ էմր ու իրադ էյլէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԻՄՏԷՆ

Տէրսիմտէն «Թ. Հագիգաթ» հաբարընընա կէօրէ, Տէրսիմ ահվալի Ալի բաշանըն վիբուտաի իւզէրինէ տէյիրմիշ տիր։ Զիրա նէյէթ բաշանըն քիրտլերի թասագիպ խուսուսընտա իճրա իթմէքտան օլարդը հարէքաթը ասքերիյէ կէվչէք վուգու պուլարընընդան նէթիյէճէ հասը օլմամը տրը։ Պու պապէ կէօղէ ալարընընա մէսարիֆ պաչա կիթմիշ իսի։ Ալի բաչա իսէ վիբուտանտէ բէտիֆ Թապուրարընը սալը վէրիպ նիզամիյէ Թապուրարընը հատտը նիզամիյէնի միւտվէ հաչոխանէտէ պուլունան քիւրա պէյլէրինին միէսսիր նասիհաթտար իյիտ իտէրէք սէրպէսթ պրագմրյ տրը։ Պունտա պինանէն 10 կիլոմէթր սոնրա Տէրսիմ ճիէհիթինտէ հիչ պիր զարէլ զուհուր իթմամիշ տիր։ Ալի բաչանընն Տէրսիմտէ պուլունմասրյա ասաչիրն տէվամ իտէճէկի գավիէն մէմուլ տրը։

ՏԱՆԻԼԻԵՃԻ Նազրրը Հազգը պէյին իսթիֆա իթտիկի սէօյլէնիյօր։

Մէրթիթ էմարէթինէ տէվլ. սէյատ. Շերիֆի Հասան բաչա Թային օլընմըշ տրը։

ՇԻՕՏՐԱՏԱՆ 8,000 քիչի Թարաֆընտան Սատրազամ Քեամիլ բաչայա պիր Թէլէկրաֆ կէօնտէրիլիպ քէօր Ալի վէ հէմբալարը հազգրնտա Մահքէմէի ճինայէթտէն վէրիրմիշ օլան իտամ հիւքմինին ինճիպընը վէ պու սուրէթէ, ասլրդ մուսթէպտա Թարաֆտարլարընին չիտտէթլէ Թէէտիպի Թալէպ իսթիմիշ տիր։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ օրտու միչիրի Ապտուլլահ բաչանըն իսթիֆա իթտիկի «վա Թիրքի» հազրյոր իսէ տէ, «Եէնի Կազէթա» պունընը ալը օլմասընընը սէօյլէյօր։

ԻԲՐԻՆՃԻ ՖԷՐԴԻ գօմանտանը Շեվքէթ բաչա միչիր ռիսթպէսինի հավ պուլունտրը վէ ֆըրզա գօմանտանլըգ-լարընտա պու ռիսթպէյի հավ զէվաթին իսթիխսամը ճաղ օլմայաճաղը ճիհէթլէ իսթիֆա իթմէսի իւզէրինէ եէրինէ ֆէրիգ ռիսթպէսինի հավ պիր գօմանտան Թային օլընաճաղ տրը։

ԻՆԳԻԼԻԶՅ մէսէլէսինէ տաիր Ռումելյա սաբր | ունսուրլար արասընտա զուհուր իտիչ իսիթիլաֆլար,ռումճա լիսանընա աչնա վէ Բաթրիդամանէ իշլէրիյէ բէք զիյատէ մէշղուլ օլան էսպագ վիբ քէլտատան պիր զաթը Թէշվիգաթը օլարը պաղը մէհաֆիլտէ Թէէմինէն պէյան իտիլիյօր։ «Եէնի Կազէթա»

ԿԷՋԷՆԷԼԵՐՏԷ պանքը Մ. Բալլինին էվվիտէ վէրիլէն զիյաֆէթտէ սատրը էսպագ Ֆէրիտ բաչա Ռումճա պիր նութգ իյրատրյա իսթիխսապտի իշլերինտէն պահա իթմիշ, վէ մէմլէքէթտէ բէգաֆսիզ իսթիմալարընընն կլան մէվճուտ պուլունտրընը Իթեան էյլէմիշ տիր։ «Եէնի Կազէթա»

ՔԷՖԵՐԻՆ վէ Ազվա աչբզարընտա իքի վաբոր բրոժէքթօր իլէ իքի կէճէ սահիլլերի թէրասսուտ էյլէտիկի կիպի, Շիլէ աչբզարընտա տա այրը հալտէ վաբոր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու խուսուստա Պահրիյէ նէզարէթինին նազարը տրգգաթը ճէլպ օլընը։

ԱՏԱՆԱՏԱ հոկտ. 17 վէ 18տէ զէլզէլէ վուգու պուլմը իսէ տէ, նուֆուզճա զայիաթ օլմամը տրը։

ԹՈՒՐԱՊԼՈՒՍՏԱ Զալթին զայմագամը հաճի Բաչիա էֆ. մէճճուլ պիր չանս թարաֆընտան դաթլ իտիլմիշ տիր։

ՇԱՐԳԻ Բուլգալի վէրկիսինին իլք թագսիթինին թեվիյէ օլընմամասը իչիւն էմարէթճէ միլլի Պուլկար պանգասընա էմր վէրիլտիկի իչիւն վուգու պուլան իչարա տտիր Տուլունը Ումումիյէճէ հէնուզ պիր մալիւմաթ օլմամըշը պիլտիրիլմիշ տիր։

ՏԷՏԷ ԱՂԱՃՏԱՆ հազրլտրընընա նէզարէն, սօն ճումատա կիւնիա սապանը սաաթ պիրինաէ համմալ Սատուրրն խանէսինէ օն նէֆէր սէրիսզ ասքերլեր կիրէրէք, մէրզումը վէ մախտումին հարալամըշլար, վէֆիրլի չէնի ինրա էթմէք իւզրէ զարբընը տա արամըշլար տրը։

Այիլէսինի միւտաֆտա էթմէք իչին մէրզում Ասատուրրն էլինտէ պալթա վար իսի։

Պիչարէլերին պաղրբը վէ հայբրբշարը իւզէրինէ նէթիչէն պիր բօրթա իլէ պէքճիլեր ելթիյար սէրիսզ ասկերլերի խանէսէն տիչարը չըգարմայա չօգ միւշքիլ։թ չէքիլիր։

Պու միւսաատէմէտ պուասքէրլերտէն 3—4 նէֆէրի իլէ մէրզում բօրթա հարանմըշ վէ չէհրին տիկէր մահէլլէէ էլրինտէ պունա պէնդէր իքի մէնզարատա վուգու պուլմը տրը։

Գաղահաթ, պու ասքէրլերի պէօյլէ տէրպէսթ պրագրպաա, մուայէնվագրթտա զըշլարընընա կէլմէյէ մէճպուր էթմէյէն տէվայիրի ասքէրիյէտտ տիր։

Սապրգ բէժիմ տէվրինտէ, Տէտէգաճաա պէօյլէ պիր հատիսէ վուգու պուլմամ իսի։

Եկէր պունլար Գանունը իսասլինին մուհասէնաթը իսէ, Թէճվիզ օլընմայաճաղը տէրքիսար տրը։

ԻԶՄԻՐՏԷ ԹԷէլեֆոն մուխապէրաթը Թէէսիս էթմէք իչիւն պաղը զէվաթ Թարաֆընտան բուխսաթ խթիտտա էտիլմի, վէ քէֆիյէթ մէճլիսի իտարէճէ Թէկզքիր էտիլմէք ամէլինտէ պուլունմը տրը։

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ Մահտուտ հիսարընը կէօրմէյէ մէմուր Թիճարէթ վէ Նաֆիա մուհասէպէճիսի Բէչատ պէյին ըլյատէթի ալթընտա Թէկզիր օլընան Գօմիսիօն վազիֆէսինի իքմալ էտէրէք բարօրընը մէրճիտինէ վէրմիշ տիր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶՅԷ միւքէմմէլ պիր ասրատա Թարիֆտը հարբլմասընա զարար վէրիլէրէք պու պապէ ալվայիրի պէլէտիկինին միէթալարը օորբլմրլ տրը։

ԲՕԼԻՍ մէմուրլարընա հէրէքէլ ֆապրիգասը ֆէէտէրի տարբլմասա պուպրամրզ տրը։

ՏԷՐԻՍԱԱՏԷԹ Իսթիսաֆ ճէզա բրյասէթինէ, Հալպ Իսթիսաֆ ճէզա բէյասէթինէն ալդիարէն Թանիր պէյ, Վան իսթինաֆ ճէզա բրյասէթինէաէ էրզրում իսթինաֆ ճէզա բէյիսի Սէլիմ էֆ. Մարիլի պիտայէթ ճէզա տարբէսինէ Տէնիզլի ճէզա բէյիսի Մուսթաֆա Ֆէվզի վէ Տէնիզլի ճէզա բրյասէթինէ էրթուղրուլ միւտտայիի ումումի մուավինի Խալիլ Խուլուսի էֆ. Թային օլընմըշլար տրը։

ՀԱԼԷՊՏԷՆ Տէբատատէթէ քէշիաէ էտիլմէք իսթէնիլէն խուսուսի պիր Թէլէկրաֆնամէտէ, Ամթապտա ասայիլ օրմտարընընան էրմենիլերին գօրգու ուէչէթ իչինտէ պուլունտրզլարը պէյան էտիլմիշ իսէ տէ, համա օլսուն արաճա Թէլաշ էաէճէք հիչ պիր հալ օլմայրզ, պունունլա պէրաբէր պիր զաթ տաճա Թէտպիրլեր իթթիխազ օլընտրզը կիպի, պէօրէ հէյճանը չայտալտա սէպէպ օլան պիր գաչ քիչինին Թահգրզաթ էտիրմէք իւզրէ մէրքէզի վիլայէթէ կէճտտէրիլմէս իչիւն վիլայէթտէն գաչմագամըզրա էմր վէրիլմիշ, վէ ճիհէթի ասքերիճէյէ մահէլլինէ Թէպլիգաթը լազրմէ իսթա զրընմըշ տրը։

ԻԼԷՐՈՒՏԷ կէօրլէճէք բաղալէթէ կէօրէ. հիսսէ միգասրը արթրբլմագ ուզրէ, չիմտիլիք պէտէրի պէտէր լիրա զբյմէթլի 200 հիսսէ իթիպարրյա, չէհրիմիզտէ պիր էմթաա չիրքէթի թէչքիլ զբլընտրը պիր տաճա օլընան Թային մանիֆէսթոյի միւնտերիճաթընտան անլաշըլմը տրը։

ԴԱՎԱԼԱՏԱ ԵԱՆԿԷՆ. — Մ. Հէրզօկին պէօյիք Թիթիւն ալբօլարընտա ատէչէթլի պիր եանդրն վուգու պուլարագ 3 պէօյիք մաղազա եանմը տրը։

Զարար զիյան 27,000 լիրայա պալիզ օլուր իսէ տէ, եանան մալէր սիկուրթալը տրը։

Եանկին ամէլէտէն պաղրլարընն չաբշրզդարը սրբատա միւսամէհալարընտան իլէրի կէլմիշ տիր. մահէլի մէմուրլարը եանկինա կէճ եէթիչտիքլերի կիպի, սուլուն ազբզրտան եանդրընն պէօրէ 3 մաղազայը եագմասընա ալպէպ օլմուշ տրը։

ՄԻԼԼԻ ԱՍՔԵՐ.— Մէճլիսի Մէպուսանընն քիչատընտա մէճլիսին էմրի մուհաֆազասընտա գուլանրլմագ վէ մէմէլքէթին Թէէմինի ասայիլ խուսուսընտա զավթթայա մուավէնէթ էթմէք իւզրէ, Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթինէ 5000 քիչիտէն միւրէքքէպ պիր միլլի ասքեր Թէչքիլի տիչինիլիմէքտէ օլտրզը խապէր ալընմը տրը։

Պու ասքերինն պիր սիյագատա էլպիսէսի օլաճագ վէ ասքերլեր կիւնտիզլերի իչլերի իլէ կիւճլերի իլէ մէշղուլ օլապիլէճէք վէ նէօպէլէք իսթիֆը խըսմէթ էդէյէճէքլեր տիր։

(Սէրվէթ ի Ֆինուն)

ՄԱԼԻԵՃ ՄԻՒՇԱՎԻՐ. — Ումուրը Մալիյէնին իսլամը իչիւն Ֆրանսատտան ճէլդ իտիլէն, Ֆրանսա տիվանը Մուսաեպաթ բէյիսի Մ. Շարլ Լօրան, Ֆրանսա սէֆարէթի Թէրճմանը իլէ պիրլիքտէ տիւն խաղիճէյի մալիյէյէ կէլմիշ տիր։

Մուսմալիյէյէ, տէվլէթին պէշ սէնէլիք վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընտա տաիր վէ մէսարիֆաթընը միպէյէն Թանզիմ զբլընան տէֆթէր Մալիյէ նազրը բաչա հազր. Թարաֆընտան կէօնթերիլմիշ տիր։ Մ. Շարլ Լօրանն քիսթիպի խուսուսխի տաիր պէբաչէրինտէ պուլունբյոր իսի։

Մուսմալիյէյէ նազրը Զիյա բաչա հազրէթլերիյէ, կէճ վազթա գառատ ումուրը մալիյէ հագգընտա միւզաքէրէտէ պուլունմը տրը։

Մ. Լօրան էվվէլ էմրտէ տուլունը զայրը մունթազամէնին մըզտարը հագգընա պիր ֆիքր հասը էթմէք լազրմ կէլէճէյինի տերմէյան էթմիշ տիր։

Մէղթիր պօրթլարընն սահին միգտարը հէնուզ մալիյ տէյիլ իսէ տէ, պէօյիք պիր եէքիսն Թէչքիլ էտէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ԲԷՅՐՈՒԹ ՀԻՒՔՈՒՄԷԹԻ Վէ ՊԻՐ ԷՐՄԷՆԻ.— Գանունը էսասինն իլանընտան պիր կիւն էվվէլ Ամերիգատան ավտէթ էթմիշ օլան, Թօքազատան էֆ. նամընտա պիր էրմէնի, կէչչէլրտէ Ամերիգա բէյիսի հիւքիւմէթի Մ. Ռուզվէլթ Թարաֆընտան գապուլ օլընմը տրը։ Պու միւլագաթ էտնասընտա, Թօքազատան էֆ. Գանունը էսասինն իլանընտան ասլը, մէմլէքէթիմիզտէ իճրա գէլընան չէհր այնէլէրէ տայիր, բէյլիսի միւսարիլէյէ Թաֆսիլաթ վէրմիշ վէ Գանունը էսասինն, Օսմանը միլիթէլիգ միլլեթլերիսնին հուզուրընը Թէէմին էյլէտիկի վէ Թիւրքլեր իլէ էրմենիլեր արասընտա էթթիֆագ վէ ասսթլընը պէրքէմալ պուլունտրընը վէ կէճմ Թիւրքլերին չիմտի մէմլէքէթի հիւմմաաթ իտարէ էթմէքտէ պուլունտրընը վէ պիթիւն էհալինին այնի տօսթլուգ հիսսէյիթրյա մէէուգի օլարդրընը սէյան էյլէմիշ տիր։

ՀԱԼԷՊ սանճաղը էրքէք նուֆուսը 280,00 քիչի օլարդրնա նէզարէն 6 մէպուս ինթիհապը իպթիդա էմմիշ վէ նէթիճէյի ինթիհապաթտա էքսէրլէթի սրբասրյա ամիտէքի զէվամ իհրազ էյլէմիշ տիր։

Մէլումատ Մէրի բաչա

Մէսուա էֆ. Քէվքիսի

Անթճապը Մուսթաֆա էֆ.

Օբրիզատ Պէյիր էֆ.

Քէթթիուսաղատ Անմէտ էֆ.

Բիթիպիզատ Սատրզ էֆ.

ՇԱՀՂՈՒՏԷՆԱՆ հազարամբրն պիրթիւն Օսմանլարը կէպի, թէկզբէյի Օսմանիյէ ալտաղլարը վէ սիճիմի նուֆուսա գայտ էտիլճէէքլերի խասէր ալընմը տրը։

ԲՕՍԹԱՆ վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի գէյնն մուչավիր մուավինլիյինէն թանզիմ զբլընան բաօրա նէզարէն, թէլէֆոն թէէսիսաաը մաղրուտան տօղրույա թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթինէ ասիտ պուլունաճագ իմմ։

ԲՐԻՆՆ ՏՐ ԿԼ.—Շէհրիմիզէն Վիէննա զալէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ նէզարէն Բրէնս տր Կալ հազր. չէնրիմիզի զիյարէթ էտէճ քէր տիր։

10 ՅՈՒԼԻՍ.— Գանունը էսասինն իլանընընն իֆթիթիսարը խաթրէսի օլմագ իւզրէ, սարպ իտիլէճէք օլան միտալարա, մէշրութիյէթ թարիխի օլան 10 յուլիս 324 թարիխինին գօնումասընա պու քէրրէ Իրատէյի Սէնիյէ սարը օլընարը, տիւն մէպքիւքաթ իտարէսինէ, սատարէթ մագամընտան թէպլիվ վէ իչար պուլրլմը տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ օրտուլարընտա պուլունան պիր ճիմէ իսթիքամ թէլէկրաֆ սընրքընա մէնսուպ էֆրատտրն միզտարրյա քեաթիպլերինէ տայիր միքէմմէլ պիրէր տէֆթերինին թանզիմ վէ իրսալի Հարպիյէ նէզարէթինտէն պիլումամ օրտու գօմանտանլարընա իչար էտիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍՍԱՏԷԹՏԷՆ 3ՇՈՂ օրտույա կէօնտէրիլէն չարուգ աթէյի պաթարեալար օրտուընն միւնասիպ մէվզը վէ գրթալարընա տաղրտրմը վէ թապիա իտիլմիշ տիր։

ԻԶԶԷԹԻՆ ԴԱՑՍԱԸ.— Խաթրլարտա օլսա կէրէք տիր, տէվրի հիւրրիյէթին կէչմէսինէն .-3 այ էվվէլ Իզզէթ մէլուունընն Պէյիթաշտաքի զօնաղը եանմը իտի. պու եանկընտա պիր չօգ էչեսը եանտընը կիպի, քիչիլի մէգտատտա ալթունը հավի գաթատը տա ասթէյին թէէսիրինէ օղրամը, իչինտէքի լիրալար պիր տէրէճէյէ գատատ պօզուլմուչ իտի. Իզզէթ պունլարը եէնիտէն տարպ իթտիրմէք իւզրէ Զարպանէյէ վէրմիշ իտի։

Պու արալրգ հուրրիյէթ վէ Գանունը էսասի իլանն օլընը։ Իզզէթ պուբատան բէղալէրէ գայմայա լիզում կէօրմիս, գայատը Զարպանէյէ գալը։

Պունա վագրթի օլան եահսատ Իզզէթին պու պապէսի էմրլերինի ալան Հարօնաչիզատէ մագ պէյ, գայատտա մէվճուտ բարայը կէրի ալմագ թէէպպիսինտէ պուլունմըշ իսէ տէ, Մալիյէ նէզարէթի միւսատտէ իթմէմիշ, հաթթա գայայր մէօրլիմիշ տիր։

Շայանը տիգգաթ օլան ճիհէթ չու տրը քի, պու վագայը Մալիյէտէ վագրթ պուլունան զէվաթ եալընը պիր գաչ քիչիէն իսարէթ պուլունտրընընան վէ Մալիյէ նէզարէթինտէ այրընա գայտը օլմասընընան խաթրէտէ էթմէկի ժագ պէյին Թաման վէ արզուսընա մուվաֆֆագ կէլմիշ, պունարա բարանընն պէյլէրինտէ թագսիմինի թէքլիֆ էթմիշ օլտրզը վէ եօնէյէ պէրլյէ միւրաճաաթտան կէրի տուրմատրզը խապէր վէրիլիյօր։

Մէրճինին նազարը տիգգաթնը ճէլպ իտէրիզ։

ՍԵԼԻՄ ՄԷԼՀԱՄԷՆԻՆ ԷՇԵԱՆԸ.— Օրման վէ Մէհասին նազրը իքէն, Գանունը էսասինն իլանը իւզրինէ, Իթալիայա ֆիրար իտէն Սելիմ Մէլհամէնին Պէյօղլունտաքի խանէսինտէ մէվճուտ եչնա 81 սանտրգ տէրունինտէ օլտրզը հալտէ տիւն 9 մանտա արապասընա եէլէէտիկէրէք ըրլթրմա էնտիրիմի, Ֆագաթ Սելիմ Մէլհամէնին Սաթընը Տարէյի Պէլէտիկէյ Թանզիֆաթ իլէ սայիր ըուսում վէ կէվերկիլերտէն 1400 լիրայի Օսմանի պօրճու օլտուրը գայտէն սապիթ օլմասը իւզէրինէ Թէքմիլ եչնա մէզքիր պօրճն Թէսվիյէսինէ գատատ հրզգ իտիրմէք իւզրէ, տայիրեէ մէզքիրէ բէէիս վէքիլի ավօգաթ Պէհա պէյ Թարաֆընտան Դալաթա ըրլթրմընտա Թաթը մուհաֆազայա ա տրրլմը տրը։

ՄԷՀՏԱԲԻՄՐ ՖԷՂԻԼԱՏԷՆ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ.— Բօլիթիգա միւթթէհիմլէրինին մուհաքէմէսի իչիւն 3 վիճիյէթլերտէ էվվէլճէ Թէչքիլ օլընան ֆէվգէլատալ մահքէմէլէրին արթրգ աէվամընա լիզում գալմատրզընտան, մէզքիր մահքէմէլէրին ֆօգոտ. իսթիհատընտա լազվր խուսուսընա էվվէլճէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէյա գարարրյա պիլիսթիրզան իրատէի Սէնիյէ չէրքէսատրը օլմասընա նէզարէն, մէզքիր մահքէմէլէրին ասրգատ գալան մէմուրլարընա յուլիս նիհայէթինէ գատատ մատր մահատալարընն վէրիլմէսի վէ 1 օգոստոս թարիխինէն իթթիպարէն տէ պիր մէմուրիյէթէ թայինլէրինէ գատատ, սօն գալատ վէճճէլ մատ վէրիրմէսի գաբարլաշարրմը օլուշ, Սէլանիկ վէ Գոսովա վիլայէթլերի ֆէվգէլատալ մահքէմէլէր մէմուրիյի հագարրնտա օլվէճճէ մատամէլ իսթիմէքտէ օլմասընա պինանէն, Մանաստիր ֆէվգէլատալ մահքէմէ մէմուրլարը մատաթթրն տասիր իչուն միւնվալ իտրէ Մանասթրրտա Թէսվիյէսի Սալիյէ նէզարէթինինէ մատամը ալինմէյ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՕՐՏՈՒՄՐԶ.—Էրզրաղը իսթիսասրն պէյանընա կէօրէ, պունտան 20 կիւն գառատ էվվէլ խաթիգալ իրանընտան տօլայը սիյասի ուճուգլարտա գալան վէ գաթը պուլութլար կէօրիլմէքտէ օլտրզը սըրատա, Պուլկար օրտուսը Թէճավուզ իթմիշ օլսա իսի, պաղը իսթիտատի մուվաֆֆագէյէթլէր գազանմասը բէք միմքին իսի, ֆագաթ օ վագրթտան պէրու, տէվլէթը Օսմանիյէճէ 2նճի 3ՇՆճի օրտուլարրն Թէրթիպաթ վէ Թէճհիզաթընրն իքմալինէ չալընրընմը օլտուը իչիւն, պու կիւն արթրգ Թէճավուզա գալզըճաճագ Պուլկար օրտուսընը մուվաֆֆագէյէթ տէյիլ, մալուսիյէթ զարլրլար, 2նճի վէ 3ՇՆճի օրտուլարրմըզտա մէվճուտ ֆաալիյէթ Թագտիրէ չայան տրը։ Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ սիյասի մուխալիֆթարն տէվամտան խաթիֆատէ իտտէրէք հազրրլրընա աէվամ իթմիշ վէ պու կիւն հուտուտա պօլունտա սէօղլինի Թէէյտա իտտիֆէճէք իթիմատա լայգ պիր գուվվէթ հազրրլամըշ տրը։

ԷՆԵԱՐԻ մէպուսլարընն պիր իքի կիւնէ գատատ Տէրսատտէթէ կէլէճէքլերի խապէր ալընմը տրը։

Պիճիճմէէ վիլայէթլերտէն չրգաճագ մէպուսլարրն իսմէրիրիյէ պունլարրն Տէրսատտէթէ նէ վագրթ եէթիչէպիլէճէքլերինի Տախիլիյէ Նէզարէթի վիլայէթ լիվալարա եազրըմը տրը։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԱՐԻՆԻՆ ՊԷՅՍԱՆԱՄԷՍԻ.— Ռում Բաթրիգի

լէր սէֆիրլէրի տիւն իճթիմա իթմիշլէր տիր։

ՎԱԹԻ (Սիսամ).— Ասա պէյի՝ «Պէրզը Սաթվէթ» գրուազէօրիւնէ բաքիպկն Թիկանի լիմանունա կիտիպ կէլմիշ տիր։

Իսթիսապաթ հիւսնը սուրէթլէ իճրա օլունմադան տբր։

ՍՕՖԻԱ (Կէհէքիշ Թէլէկրաֆ).— Մէհմիսին հինը քիւշատունա չիֆթիճիլր ֆրրգաբրնան պիր մէպուսրն իլանը գրալիյէթին էմարէթ Գանունը էսասինէ մուսիալիֆ պուլնտրը պահորնա ըստրը իթմէպի վէ մէպուսլարտան Եսինին գրալը ալգրչլանմամաբը բէք պիյատ գրյլ ու գալա սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր։

ՇԳՕՏՐԱ. 19 հոկտ.— Գուբատաղ կէնճլէրինտէն 20 զաթտան միւրէքէպ պիր հէյէթը մախսուսէնին տէվլէթը Օսմանիյէ հագգունա իսրազը տասրը մէվէատէթ իթմէք իւզրէ պուրսա կէլէճէկի խապէր վէրիլսիկի ճիհէթլէ, պիր հէյէթ մարիֆէթիյէ իսթիզպալ իտիմէլերի մուգարրէր տիր։

ԶԱԹԱՆՃԱ 2 հոկտ.— Զէրքէսքէոյ Սթամբիրը ճիվարրնա պիր էյզրյա չէթէսիյլէ չըմնոքէր մուհաֆազասընա մէմուր թօքը ասաքիրի արաստնա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ էվվէլա էյզրյա թարաֆրնտան սթամսոն ասլօգա իտիմիշ իսէ տէ, կէօնտէրիլէն գուվվէթ մուավիսէ թէէսիրիյլէ էյզրյա գաշմիշ տրբ։ Խատմքէօյ վէ ճիվարընա Պուլկար էյզրյա չէթէլէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Բաթրիգխանէ թարաֆընտան տիւն ագշամ ումումի երեսփոխանլարա կէօնտէրիլէն տավէթնամէ իլէ Բաթրիգ ինթիխապընն եարրն իճրա օլունմադը պիլտիրիմիշ տիր։

ՀՐԱԻԷՐ ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՆԵՐՈՒՆ

Ազգային Երեսփ. Ժողովը իր Ե. նիստը պիտի գումարէ յառաջիկայ չորեքշաբթի (22 հոկտ.) ժամը ճիշդ 7ին, ի Մայր Եկեղեցի, միայն Օրակարգ ուղեցուցով

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔԻՆ

Կը խնդրուի որ հաճիք անխափան ներկայ գտնուիլ սոյն կարեւոր նիստին և կատարել ձեր ազգասիրական պարտականութիւնը։

Մնամք Աղօթարար

Գարբ. Տեղապահ Կ. Պոլսոյ

ԵՂԻՇԷ ԵՊԻՍԿ. ԴՈՒՐԵԱՆ

Քաղ. Ժողով Թաստիգ օլունտըղնտան, Ազգ. Ժողով դիւանը իլէ պու ինթիխապը պիր ան էվվէլ իճրասընա լիւզում կէօրմիւշ վէ Բաթրիգ ինթիխապընն եարրն իճրասընը գարարլաշտըրմըշ տբր։

Քաղ. Ժողով, եարրն Ազգ. Ժողովան էվվէլ ազատ իմթիմա իտէրէք, 5 էսամիի ճէավէլի թանզիմ վէ թէրթիպ իտէէք տիր։

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Կաթողիկոս ինթիխապը իչիւն Տէրսաատէթնէն եօլա չըգմըշ օյան պատգամաւորլար Տրապիզոնա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

—Զմչկածազան Տօքթ. Զօլաքեան էֆ. պատգամաւոր թային օլընրպ, մուսալիէյի կիրէմէտիկլինտէն, եէրինէ Միհրդատ Հայկազն էֆ.ի վէքիլ թային էյլէմիշ վէ մամակիյէտէ Բաթրիգխանէսէն 15 լիրա խարճրան վէրիլտիկի կիպի բուհանի պատգամաւոր սրֆաթլրա էջմիածինէ կիտէն Տ. Դնել Ծ. վ.է տաբի 15 լիրա վէրիլմիշ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէմուշ թարաֆընտան էջմիածինէ կիտէն բուհանի վէ ճիմանի պատգամաւորլարըն խարճարը տախի Բաթրիգխանէ սանտըղընտան թէվիյիզ օլունմըշ տբր։

ՊԻԹԼԻՍՏԷՆ

ՄՈՒՇԻՄ ՊԻՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պիթլիստէն բաղտը կիտնիս Տեղապահ Սրբազանա աթիտէքի թէլէկրաֆ վուրուտ իթմիշ տիր։

«Սէյիտ Ալի՝ Խէզմանը ամէնէ վերմէք վէ գաթը ումումի իճրա էյլէմէք իչիւն թէհտիտ իճրա իտիյօր։ Անվալը ումումիյէ բէք ֆէնա գէնա գալ։ Մուսա քեաղիմ վէ Ռիզա պէյլէր էհալիյի էրմէնիլէր ալէհինէ թէվիզ վէ թահրիգ իտիյօրլար։ Քիւրալէր հէր եէրտէ թէճավուզաթտա պուլընըյօրլար։ Անվալ կիմիտքճէ քէսպը վէնամէթ իտիյօր։ Հիւքիւմէթ պու զաղը գապիւը թէհամմիլ անվալէ գարը հէյ պիր թէսպիր իմթիսալ իթմէմէքտէ տիր»։

ՊԵՏՐՈՍ Վ. ՄԱՐԶՊԵՏՈՒՆԻ

ԴԱՅՍԷՐԻՏԷ ԱՀՎԱԼԻՆ ԳԱՐԲԸՇԸԳԼԸՂԸ

Տիւն Բայսէրի մուխպիրիմիզէն ալտըղրմըզ պիր մէքթուպա կէօրէ, օրտան միւթէսարբի հաղրէթլէրէրինին հիւսնը նիյէթ վէ զայրէթինէ բուզմէն, էհալի պէյինտէ պարր սուի նէյէթ տահիպլէրի մէվճուտ պուլունմադան տբրլար քի Գունլար պիրէր Էսէլ վէ գարբրըզլրդ չրգարմադ իչիւն վէսիլէ տարմադան տբրլար։ Կէչէնլէրտէ պարր էրմէնի Գէլէհիյէ չավուշլարը իւէ պիր տէ բալիս գայտ օլունտըղընտան, մուսաֆիրլէր ասքէրլէ տէվրմէ չըգարրըղընտա, պիր էրմէնի եանընտա պուլունան սիրանը ալմադ իչիւն պիր միւնազարա չըգարըլմըշ, վէ պու սըրատա էրմէնի բօլիտ՝ էհալի թարաքընտան թանգիզաթա տիւշար օլարագ, ասքերի տաիրէյէ իրթիճա իթմէք սուրէթի իլէ ճանընը կիւճ հալ իլէ գուրթարապիրմիշ, վէ էհալի օրտայա եըրրըրպ, մէրգուսին ագլիսի թայէպ էյլէսիկինտէն, էրթէսի կիւնիւ էրմէնի բօլիս էլպիսէնին չըգարմադա մէճպուր օլմուշ, վէ էհալինին էֆֆէտարը թէսքին իտիրմիշ տիր։

ՍԻՍ ԱՇՎԱԼԻ

Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը պունտան ագաէմ Բաթրիգխանէյէ քէշիտէ էյլէտիկի պիր թէլէկրաֆտա, ասայիշը մէմլէքէթի իլէ էհալինին իսթիրահաթը մուճիպը մէմնունիյէթ պիր բատտէտէ պուլընմատրընը իչար էյլէմիշ իտի։

Պու չիքանյէթ Սիսանէն կիսէն պիր քէրվանին սոյրլմասընտան, վէ Հաճընտան ավանէթ իսէն Տ. Ներսէս Վ. Դանիէլեանընն էյզրյա թարաքընտան թարուզա տիւշար օլուպ, նէզտինտէ պուլունան բարանրն վէ էշկալարրն ալընմասընտան նէյէթ իթմիշ տիր։

Տէրսաատէթտէն վէրիլէն պիր թէլէկրաֆ իւզրէրինէ, կէրէք Սիսէ վէ կէրէք Ատանայա մրգտարը քահի ասքեր կէօնտէրիլէրէք ասայիշ թէէմին իտիլմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԱՇՎԱԼԻ

«Թայմվ» կազէթասընտա օգունմըշ տբր.

Անատոլու իչէրլէրինտէ մուդիմ էրմէնիլէր իսթիպատ թարաֆտարը օյան պազը քիւրալէրտէն պիր չօգ զուլմար կէօրսիւքէրէնտէն չիքայէթ իթմէքտէ տիլլէր։ Հալ պու՝ քի՝ պիր գաչ վագատ իսթինա իտիլիրսէ քիւրտ բէհալէրինտէն Ճիլոնը հարէքէթընտան Խրիսթիանլար տէրէճէսինտէ Իսլամլար տա միւթէզարրուր օլմադտա տբր։ Պու մէսէլէ հագգընտա հէր նէ գատար հէնուզ թաֆսիլաթը քեամիլ ալամմըշ իսէք տէ շուրասընը չիմտիտէն սէօյլէյէկիլերիզ քի՝ եկէր էրմէնիլէր տէվրը սապրգտա թէչքիլ օլընան չէթէլէր էֆբրատը-նըն պիր գաչ այ վէ հաթթա պիր դաչ սէնէ զարֆընտա նամուսքեար պիրէր չիֆթէմ հալինէ կէլէճէկինէ պէքլէյօրլար իսէ բէք պէօյիւք ինթիզարտա պուլընը-յօրլար։»

Ճ. ՇԱՐԴԻՑԷ.— «Թայմվ»ընն չուպէյանաթը էրմէնիլէրին միւթալէպաթընա թէմամէն մուվաֆրգ տէյիլ տիր։ Էլպէթտէ ո զուլմքեարլար պիր կիսնատ պիր այտա իսլահ օլընամազլար հալ պուքի օնար մէմուրիյնը հիւքիւմէթէն թէչվիզ օլընմազլարտա քէնտի հարէքեաթլարընա տէվամ իտէմէզլէր։ Պունըն տօղրու օլաբրը էքսէր եէրլէրտէ կէօրիւլի։

Առանա, Պրէլիա, Վան, Գայսէրի վէ սաիր թարաֆլարտա պազը քէսան պէն տիւրլի եալանլարա էհալինին ֆիքրինի գարըշարմադտա տբրլար, էհալի տէ մէմուրիյնին գայտըզ տավրանտրընը կէօրիւրսէ թէչվիզ օլընը վէ հէր կէօնա զուլմար թէքերրիւր իտէր։

Մէմուրինը հիւքիւմէթ միւսամէհա իթմէզսէ, պիր կէօնա ուլկրնսրզլրդ վուգու պուլմազ։ Վան ճիվարընտա էրմէնի արազիլէրինի զապթ իտէն պիր թագըմ Քիւրալէրին, հիւքիւմէթը մտհալիյէնին չիտտէթլի եէնթաբը իւզրինէ օրտան չըգաբլարը պունա պիր տէլիլ տիր։ Էրմէնիլէրին մէթալիպաթը օ զուլմքեարլարը պիր կիւնտէ իսլանը տէյիլ տիր, իւա մէմուրինը հիւքիւմէթին վազիֆէյինտա միւթէմիր վէ գանունա իթաաթ իտէն զէվաթ օյմալարը տբր քի, պու կիսիլէրին նասպ ու թայինի տէ միւչքիլ պիր չէյ տէիլ, վէ հաթթա հիւքիւմէթին վազիֆէսի տիր։

—Մատթէոս էֆ. Խէրեան Կիլիկիա Սրբազան Կաթողիկոսընա պիր մէքթուպ եազարագ, 2000 լիրայը թահթը էմրինէ վազ իթթիկինի, վէ պու բարա իլէ Կիլիկիատա վանք իչիւն մահսուլտար պիր արազի սաթը ալընըպ, իլէրուտէ պիր կէդրոնական մէքթէպի ինչասընը չարթ գոյմըշ տբր։ Քէզալիք մուսալիէյին հէմշիրէսի կէչէն հաֆթա Խաքէօյ զըզլար որքանորընա կիտիպ պիր գըրը ճան էվլատլըգ ալմը, վէ անըն թէրպիյէսի իչիւն պիթիւն մէսարիֆի ալէրէօնտ իթմիշ տիր։

—Դալաթա քիլիսէսինտէ Հ. Ց. Դաշնակցութիւնը իճրա իթտիկի պիր միթինկտէ թօքանմը օյան 144 ղ. 39 բարա Տեղապահ Սրբազանա թէսլիմ օլունընը կիպի Ռուբէն Աբրահամեան վէ Սալմասեան 2էր լիրա, Գայսէրի միլէթտաշլարընը 10 լիրա, Մանչէսթրտան Սարգիս էֆ. Գարակէօզեան 5 լիրա կէնտէրմիշլէր տիր։ Քէզալ բաբար կիւնիւ Մայր եկեղեցիէ պուլունան տօղրի. Է. Ծ. Տիրան իսինտէ պիր Ցրանսոյէ Իպշիրլեան Սրբազանա 10 լիրա վէրմիշ վէ պունդ թաշրալը միհմանիյէ տէղրմասընը բէճա էյլէմիշ տիր։

Գուրու Զէչմէ Թաղ. Խորհուրդը կէնտէրիլէն պիլէթլէր մուգապիլինտէ 2020 ղ.ը Տեղապահ Սրբազանա իրսալ էյլէմիշ տիր։

—Բուսմ բաթրիկխանէսի գարու Ք.հեասը մուավինի Գէոնսթանտինիսէա էֆ. կէչէն կիւն էրմէնի Գամբօլիք կ-Բաթխանէսինտէ կիտէրէք, Վիրան չէնրինտէ վէ Տիարպէքիր ճիվարընտա վուգուա կէլէն մուգաթիլէլէր հագգընտա Բուսմ բաթրիկի Նօվակիմ էֆ. հաղրէթլէրի թարաֆընտան կ-Բաթրիգ էֆ. հաղրէթլէրինէն մանիսամթ իսթէմիշ տիր։ Մուչարէլէյ, մէգքիւր միւգաթէլէլէրին վուգու պուլտուղը՝ մահէլլէրինտէն վիրուտ խանէն թէլէկրաֆնամէլէր պինէն թասսիգ իթմիշ, վէ Բուսմ բաթրիկի էֆ.-նին պու խուսուստա վէրտիկի էհմիյէթտէն տօղայը պէյանը թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։

*Ճմասաթը Մէպուսան մէճլիսինին ինթիխապարընը իճրայէ մէմուր գօմիսիոն, իթթիմարընա տէվամ իլէ, ումուրը վաղիֆէսիլէ իշթիրալ իթմէքտէ տիր։ Պունտան էվվէլ իքի պին քիշիյէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ գուրա բուսուլարը թէրթիպ իտիլմիշ իքէն, պու քէրրէ էկօրիւլէն լիւզում իւզրինէ, 25) բուսուլա թէրթիպ իտիլմիշ տիր։

*Թաշրալարտան կէլմէքտէ օյան պիր խայի էրմէնի-գամբօլիք Մուչը, Սիվասը վէ սայիր ֆագը վէ սէֆիլ մուհամիրլէր, հէման հէր կիւն Կ-Բաթրիգխանէսինէ միւրաճաաթ իտէրէք, պուրատա եաշամալարը եախօտ մէմլէքէթլերինէ կիտպիլմէլերի իչին մուավինէթ իտիլմէքտէ տիրլեր։ Կ-Բաթրիգ էֆ. պունլարա, հէման հէր կիւն ազ չօգ իյանէ վէրմէքտէ իսէ տէ, Հալունլարը միւրաճաաթը գարշըսընտա կաթողիկոսարանը սանտըղը քիֆայէթ իթմէտիկինտէն, պու պարտէ իճապ իտէն մուավէնէթի միլէթճէ իճրա իթմէք վէ պիր տէ միւրաճաաթ իտէնլէրին հագգըլա միւհիմաճը իյանէ օլուպ օյմատըղընը անլամագ իւզրէ, պիր գօմիսիոնը մախսուսան թէչքիլի միւթէսավվէր տիր։

—Վէնէտիկ Մխիթարեան թարիգաթը Աթոռակալը Հ. Սամուէլ Ծ. Վ. Գանթարեան, հոկտ.ին 13ինճի սապահը, Ս. Ղազար վանքընտա քիլիսէյէ կիսէրքէն, ֆիլճճէթէն տիւշիպ վէֆաֆ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայը իրթէսի կիւն մէզքիւր մանա թըրտա իճրա իտիլիպ, ճէնազէսի, մանասթիրրն գապրնթանընտա տէֆն օյունմըշ տբր։

—Պէյրութ Ֆրանսըզ Թըպպիյէ մէքթէպինտէն պու սէնէ մէէզուն չըգան Պ. Խաչիկ Տամլամեան պիրինճի տէրճէ միտալիայա նայլ օլտուղը կիպի անը միտալիայա Յինճի տէրսխանէսէն Պ. Հրանտ Աճէմեան վէ էճզաճըլրդ սընըքինտան մէէզուն Պ. Վրդանէս Սիրմէլեան նայլ օլմըշլար տբր։

—Ազգ. Ժողով թարաքընտան թային օլընան հէյէթէ պու կիւն զաթը հապրէթը Սատրազամ Նէզտինէ ազիմէթլէ թանզիմ օլընանքանաճէին թէրճէմէսինի թագտիմ իտէճէքլէր տիր։

— Կիլիկիա Աթոռը իչիւն Տէրսաատէթտէն ճէմ օլընան 350 լիրա, Բաթրիգխանէսէն Կիլիկիա Կաթողիկոսընա կէօտէրիլմիշ տիր։

— Էջմիածին Սինօդը ազասընտան Տ. Բաբգէն Վ. Տեղապահ Սրբազանա, պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, Թիւրքիատա պուլունան վէ Էջմիածինտէ թագտիս օլընան եպիսկոպոսարընն պիր լիսթասընը թալէպ իթմիշ տիր։

— Պէյօղլունտա Գուլէգարուսընտա վէ սաիր թարաֆլարտա թիւրէմիշ օյան պազը Բուսմ բաբէլէի, զումարպազլար պիր թագմ սատէտիլ էրմէնի մուհաճիրլէրինի ալատտյրլար. չէոյէքի, թաշրատան կէլմիշ օյան պազը մուհաճիրլէրէ Բաթրիգխանէյէ իանէթէն պիրէր մէճիտիյէ վէրմիշլէր իսէ։ Գունլար պու զապիլ գումարպազլարտան ալտանըպ բարալարընը վահի վէ խէյալի քեարլարա հասը իլէ նաֆազալարընտան մահրում գալյօրլար. պինանէլէյէ պու գապիլ գումարպազլարա ինսանյէթ նամընա պունլարը ալտանմամալարընա, վէ սատէտիլ թաշրալարտա սա պու գապիլ հիլէպազլարտան ալտանմամալարընը թավսիյէ իտէրիզ։

—Գօզան սանճաքընտան Համիտարամ էֆ. Պոյաճեան Օսմ. Բարլամէնթօսընա մէկտուպ ինթիխապ օլունմըշ տբր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդարանի Ազգ. Պատրիարքարանի

Ցատկապէս կազմուած Պատուոյ Ատեանին կողմէ մատուցուած տեղեկագրին պարունակութեան և բարձրաշնորհ Պատրիարքական Տեղապահ Սրբազան հօր հրամանին համաձայն՝ ի գիտութիւն համայն ազգայնոց հրապարակւ կը ծանուցուի թէ Գեր. Տ. Անանիա վարդապետ Հազարապետեան հանդէպ Կարբապետ Հաճամճեան ունուն ազգայնոյն ամբասանութեան բոլորովին անպարտ գտնուած է։

20 հոկտ. 1908 (Մնիք)

ԱԽԱՉ ՕԼԸՆԱՆ ԷՍԷՐԼԷՐ

Խրլմեան Հայրիկն տասրը կիսոդիպէլէրինտէն օյան «Ինանքոյժ, կուժ մի ջուր իւր արեամբ հայրենեաց վրայ» պուքէրրէ քիթապտը Վ. Վ Պ. Զարբարեան պիրտէրէր թարաֆընտան նէյր օլընրպ 5) բարա ֆիյաթլա սաթըլմագտա տբր։

** քէզա Ց. էֆ. Ֆ. Սիրունեանը եաղարը կիւզէլ վէ բուհֆզա չիրէրէրի հավի օյան «Մթնշաղ» Նամ էսէր նէյր օլընրպ 5 ղրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագտա տբր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԵԷՆԻ-ԲԱԶԱՐ ՍԱՆՃԱՂԸՆԸՆ

ԹԱԽԼԻՑԷՍԻ

ԲԼԷՖՇԷ (Զէթինէ Թարիգիյէ) 2 նոյմ.— Ավաթրիա միւսթաֆիզ ասքէրլերի, Եէնի-Բազար սանճաղընը թէրք իթթիֆաքլէրի էմնատէ թապալարը տինամիթլէ հավայա սթմըշլար վէ գըշլալարը խարապ իթմիշլէր տիր։

Իշթէ պուտա, Թիւրքիայա գարշը Ավսթրիա տօսթլըղընն աշիքեար պիր նումունէսի տիր։

Շու հալտէ Թիւրքիա, Ավսթրիանն թէրք իթմիշ օլտրղը մէմլէքէթին իշղալը զըմնընտա կէօնտէրիլէն թապուրլարըն իգամէթինէ սալհ պիր հալէ կէթիրմէք լիւզրէ ալէճաճէլէ էսկի պիր գըշլաա թամիրաթ իճրասընա մէճպուր օլաճագ տբր։

—ՊԷՐԼԻՆ, 2 նոյ.—Բրէսս Պիւրօսին մէմուրիյէթտէն չէքիլէճէկինէ շիպհէ գալմամըշ տբր. Տէրսաատէթ սէֆիրի պաբօն Մարշալը միւշարիէյինին եէրինէ թային օլընաճագը սէօյլէնիյօր։

ՍԷՐԱԾԷՎՕ.— Ասթրիա բիյատէ նէֆէրաթը տա եօլտա պուլընմագտա իմիշլէր։

ԲԱՐԻԶ. — Սրպիա սէֆիրի, պու կիւն էօյլէնտէն սոնրա Մ. Բիչօն իլէ Մ. Միլովանովիչ արասընտա վուգու պուլան էրէյիճէ ուզուն պիր միւլագաթտա հաղրը պուլունմըշ տբր։ Եռնան գրալը Մ. Բիչօնը պիյարէթ էյլէմիշ վէ Մ. Գլէմանսօ Մ. Միլովանովիչի գապալ էյլէմիշ տիր։

ԳԱՀԻՐԷ. — Մըսրրտա Գանունը էսասի իլան օլունմասը իչիւն Խբտիվէ միւրաճաաթ օլունմըշ տբր։

ՔԻՆՇԱՖ. — Շօթին զուրպինտէ 8 էշզրյա քօսթա իւզրինէ հիւճում իտէրէք 79,000 բուպլի բարայը չալմըշլար վէ պիր արապաթը իլէ պիր մուհաֆըզը թէլէֆ իտուպ 3 ինի տէ կարալամըշլար տբր։

ԵԷՆԻ ՖԻՔԻՐ

ՍԻՑԱՍԻ, ԻԴԹԻՍԱՏԻ, ԷՏԷՊԻ ՀԱՅԱԹԱԼԴ ԿԱԶԷԹԱ

(Դահիրէէ նէյր օլունը)

Սահիպ վէ պաշ մուհարիրի

ՏԻՐԱՆ ՔԷԼԻԿԵԱՆ

Թուրքիա իչիւն սէնէլիք ապոնէսի

25 ՂՐՇ.

Ատրէս՝ Journal Yéni Fikir

Boite postale n°. 1386

Le Caire (Egypte)

ՀԱՐՊԻՃԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Իքինճի ֆրրգա իմալաթխանէսի իչիւն 324 սէնէսի չուսպարը նէհայէթինէ գատար լսըրմ օյան չուհա վէ քէօսէկ վէ վաքիթա վէ Սէրիրգան վէ սրրմա վէ քիւրքի եաղմուրլրդ վէ սիյահ մուշամպա վէ մուխթէլիֆ տիւմէ վէ սաիրէ ատրնաճագ տբր։ Նէմանէլէրինի կէօրմէք վէ թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն իթարնա թաղիզ օլունարրն ճումաա էրթէսի վէ սալը կիւնէրի սաաթ պէյտէն տօղուզա գատար մէղքիւր ֆբրգա իտարէսինէ կէլսինլէր։ 3—1

19 Թբր. էվվէլ 324

** Էյպիսէ անպարընա լաղըմ օյան 200 պին մէթրօ գանավէօնրն պէհէր մէթրօսը իքի ղրշ. 6 բարայա վիրէճէք վար տբր։ Թբշ. էվվէլին 23ինճի կիւնիւ սոն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 10ին 5 ենտիրիլմէսի գապալ օլունաճագ տբր։ Պու ֆիյաթտան ազատը վէրմէք իսթէյէնյէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։

19 Թբր. էվվէլ 324 3—1

** Էյպիսէ անպարընա լաղըմ օյան 10,000 մէթրօ լանիվէրա Ինկիլիթէրա նէֆէր ապարընն պէհէր մէթրօսը 11 ղշ.39 բարայա վիրէճէք վար տբր։ Թբշ. էվվէլին 2 ենճի կիւնիւ սոն գարարը վէրիլէճէք վէ էրթէսի կիւնիւ 100ակ 5 ենտիրիլմէսի գապալ օլունաճագ տբր։ Պունտան ազատը ֆիյաթլա վիրմէք իսթէյէնէրին Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։ 3—1

18 Թբշ. էվվէլ 324

** Նան՝ 48 բարա, կիւշթ՝ 240, էրզ՝ 90, սատ՝ 460, սոգան՝ 28, Բաթաթէս՝ 29, բէքսիմատ՝ 75, տագիգ՝ 60, ֆասուլյա՝ 54, նոհուտ՝ 53, ղէյթին եաղը՝ 130, ղէյթուն՝ 72, չէքէր՝ 90, սապոն՝ 120, իւզում՝ 70, հաթապ՝ 6, կագ՝ 60, քէօմիւր՝ 19, չաթր՝ 33, սաման՝ 18, տոն եաղը՝ 12 բարա։

Իզմիր վէ Սիսամ վէ Այվալըգտաքի ասաքիր իչիւն պիր սէնէլիք օլարագ գօնթրաթ իտիլէճէք էրզաքըն միւնագասա ֆիյաթլարը եօգարրտա կէօսթերիլսի։ Թբշ. էվվէլին 20ենճի կիւնի գարարը վէրիլէճէք տիր։ Պունլարտան տահա ազատը ֆիյաթլա վէրմէք իսթէյէնէր Հարպիյէ նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլէր։ 3—1

18 Թբշ. էվվէլ 324

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՓՍԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պրրինճի պէյազ օգգասը	51-51
Իքինճի » »	51-
Մախլութ »	49-
Զավատրը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-52
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բուսմէլի պուղատայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ ՂՐՇ.

Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-

ԳԷԲԷՌ

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԻԱ.

Տանիպ քիլէսի	16-16½
Բուսմէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրասա վաքօրա թէսլիմ բարա	35-35½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	36-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 հոկտ.

Նիւ-Եորգ հաղրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հաղրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հաղրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Լօնտրա 31 հոկտ.

Ինկիլիզ էհնամը Ինկ. լիր.	84.60
Օսմ. էհնամը Իւնիֆիէ	90.50
» » » գաբանը	90.50
Օսմանը Պանդասը	18.25
Բուս 4%	84.50
Պուլկար իսթիգրազը	100.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.26

Բարիզ 31 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչրլաը	90.60
» » գաբանը	90.45
Ֆրանսրզ էհն. 3 % ֆր.	096.20
Բուսմէլի չըմնտրֆէրի	167.50
Օսմանը բէժիսի էհնամը	4 2.
» Պանդասը	708.
Բուս 4% 1906	101.45
Գրէքի Լիմնէ	1195.
Իթալիա էհնամը	103.77
Սբանեոլ	95.25
Թրանսվաալ	60.75
Գամպիս իչ այ վատէ	25.100

Վիէննա 2 նոյեմ.

Լօնտրա իւզերինէ Գամպիս	239.57
Բուսմէլի չըմնտրֆէրի ֆր.	178.
Օսմ. Բէժի ազսիսը ֆր.	.

Պերլին 31 հոկտ.

Բուսմ. չըմնտրֆէր (մարք)	140. 0
Լօնտրա իւզերինէ դամպիս	20.3 0

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազշ. գաբ.	98.38
» » էն եիւքսէք	98.38
» » էն ազաղը	98.29
Պու սապահ աչրլաը	98.33
Բուսմ. չըմ.ազշամ. գաբանը	167.3/8
» » էն եիւքսէք	167.3/8
» » էն ազաղը	167.
» » աչրլաը	167.1/8
Բէժի ազսիսը Լ. Օս.	17.
Նէֆիֆ Բէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. 0.	2

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

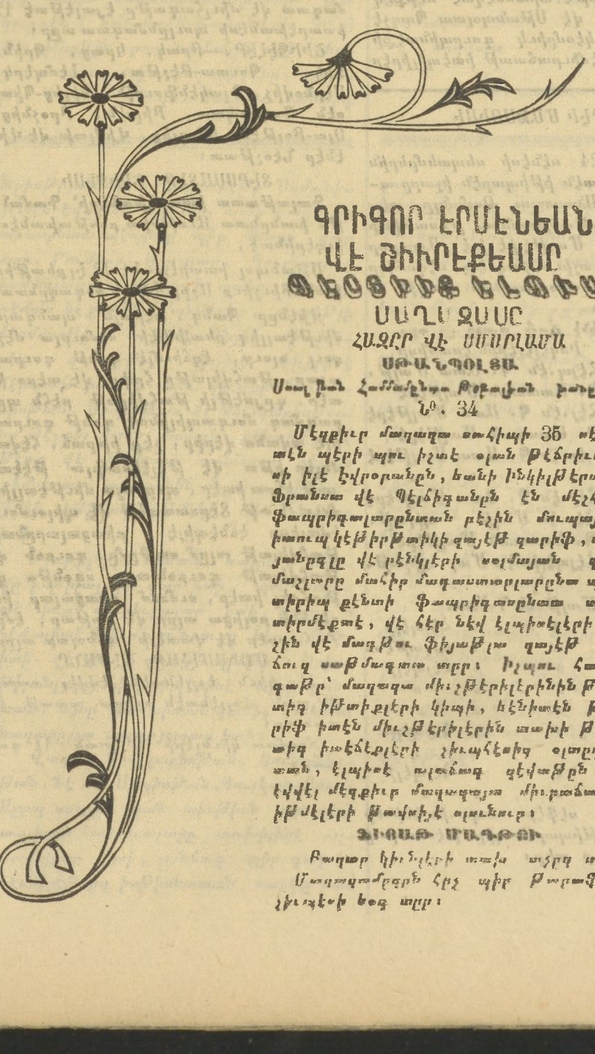
Թրամվայ	07.80
Ժուբանա	3.80
Օպիկասիօն թրամվայ	485.
Ասիբանա Օթման	3.95
Լօրիսմ	52.
Պանք Նասիոնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվաալ	59.1/3
Զաթբէթ	20.50
Գրէքի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	281.
» » » Բ.	247.
Բրնթիշ թանվիլաթը ք.ք.	430.
Պալեա	390.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	031.
Անատօլու չըմ. ագսիսը	14. 5
Շեր. Խայրիյէ հիսսէ Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.75

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.28
Մէթալիք	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսրզ լիրասը	87.17
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,82

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ.

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԵՔԵԱՍԸ
ԳԱԶՕՖԱԲՐԻՔ ԵԼԵԿՏՐՈՍԿ
ՍԱՂՈՒՆՍԸ
ՀԱՍԶԸՐ ՎԷ ՍՄՍՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՈՒԼՈՒ
Սալ Բան Համանընա Թրքական Խանընա
Ն°. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէսէն պէրի պու իլան օյան Թէմբիւլսի իլէ Եվրօրանը, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պելճիգանը էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէյնն մուպայասա իտուպ կէթիրթիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ ըլենկիրի սօյմայան գումաշլարը մահիր մագաստարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի ըէշին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ սուճուզ սաթմագտա տբր։ Իյպու հաքքգաթը՝ մաղազա մուշթերիլերինին թատտիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիճէն թէրրիֆ իտէն մուշթերիլերին տախի թատիգ իսէճէքլերի չիսպհէթիզ օլտրընան, էլպիսէ ալճաճագ զէվմաթը էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա մուրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունտրը։

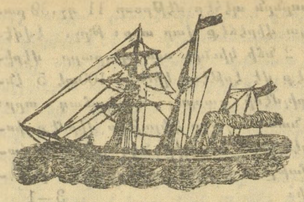
ԳԱԶՕՖԱԲՐԻՔ ՄԱԳԱԶԻՆ

Բաղար կիրնլերի տախ տէրգ տբր։ Մագազամըզդան հրչ պիր թարաֆտան չիւդէսի եօգ տբր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՓ

ՍԷՆԱՔԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՅԷԻ

Մաթլուզ էլմբգտաք հարաբէթին գապլը իտարէպի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչիւն սէնաթէնի քեանֆիչի մէհարէթի մէվճուտ օլարը կիպի, անթրասիթ գօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12էն 24 սաաթ զարֆընտա պիր ալֆա տօլտուրրան Մգոչիա սիսթէմինէ սօն իսթիրանան պուլունան պու սոպալարը վի Օսմանը մամուլաթրնաս զայէթ մէթին վէ զարիֆի խարէյլի եվմէք սոպալարը վէ հէր նէվ չինի սոպալար վէ քեաֆիֆէի լեվազիմաթը վէյէմախէ պանեօլար վէ սարիէ իչիւն իչիւն սէնիյը վաֆիրէէն պէրու ումումին մաղհարը էմնիյէթ վէ թէվէննիւնի օլան Պապը Սկի ճատէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարսէլս Զէրքէվան էֆէնտի սոպանը մաղասքնը թէչրիֆ իթմէք էնվէնիյէթ վէ իսթիֆատ ճիհէթիյլէ զէվմաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։



ԽՐՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անատէրլիչէն սիւվար օլաը-ՔԸ «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 1նէն լապար կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ով Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. Նոյ.ին 3ընէը սալը կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ով Տէրսաաատէթատէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Յէնուլէյին սիւվար օլաը-ՔԸ «Սամիտէէ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 4ինէն չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ Նոյ.ին 24ընէը ճուանա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ով կէլիպոլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սալոզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Յիլմանրն սիւսր օրտրը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյ.ին 5ինէ բէնտ. կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ով Իսթամբուլ, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատ էյէքթրիգ զրյասը պուլունարրլարը կիպի, կէմէլէր պիրինի դէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապսար տախի մէճճանէն վերիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրխթըմ իւզէրինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եուխօտ Սթանպուլատա Վասիտ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԱԲՕԼԻՆ ՇԱԲՕԹՕ

Բեաֆֆէի ֆէքիմէր թարաֆընտան թավսիյէ վէ թագտիր օլունուպ, գատընլարընն այլրգ ագմալարը նիզամա գօր վէ մէն ու թէէնիրլէրի իլէ գատընլարընն ագմա վագթլարընտա տիւչար օլտուգլարը գարընն ադրրլարը, սընրը ֆիտտէթլէրի վէ պաշ ադրրլարը տէֆ ու իզալէ իտէր։ AC

Բարիսատէ Վիվիէն սօգաղընտա Նօ. 8 վէ սայիր տիկէր էճզանանէլէրտէ պուլունուր։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամիլիոն թէէտիյէ օլունմաը)

Իհթիյաթ ադչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունրպ, մէրքէզը իստանբուլ Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթատէ 12 իստաբէխանէյի պուլունմագտա տրը։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Գրին, Զիկ, Գուտա-Բէրգթա, Լէմպէրկ, Սէրնովիչ, Գլակէնֆուրթ, Գրիից-Պէտէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօչէց, Օլա-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվոթ վէ Վիէնէր Նէոչթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԻՆ

Գալաթատա իստաբէխանէսի՝ Գամանի Քօ խանընտա Աւաթրիա բանքասընա իւզէրինտէ,

Սթանպոլ իստաբէխանէսի՝ էլքահաթիպ խան Գիւչիւք Ալիր էֆ. օտաղընտա։

Վիէնտրը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգատա միթէալլիգ քեաֆիֆէի ասմուրլա մէյզէլ օլուր, էգէրմէլէ գօնթ գուրան ալար, թահվիլաթը հրգգ վէ ատրօ իտէր, գէյմէթի թահվիլաթ բէնն պրաքմագ մուգաբիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վերիր, չէք իսրաճ, հէվալելեր իթա վէ թէլեգրաֆտա թէէսիսաթ ինրա իսքր, գարանտա մուֆթէալլիգ մուամելաթ Տէրսաատէթ վէ պիւսմամ էմալիքը էենկիպէ բեքացալարընտա թահվիլաթ ալար տաքրմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուբանլարը սգօնթ վէ թահվիլ իսքէ, ուշամ բեքացալար իուսերինէ բօլիցա ալրը վէ ատրաթը, էմրէ հազիրտիր վէ վատէլի ատնօյար տրը։

ՄՈՒՀԱՄԵԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էյլէնատէն էվվէլ սաաթ 9ին սաաթ էյլէնատէն սոնրա սաաթի 4ն գատրա։

Հաճատա կէնէլէրի 9ին սաաթ 11 գատրա։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ.—ԼՆԳՈՐԼԻ ԽԱԹԹԸ

41ՆԷՆ հաֆթա 1908 հոկտ. 10ան հոկտ. 14է գատար

Խաթթն ուզունլըը 578 քիլօմէթրօ

Մէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէի հազրէ		Մէնէի մազիյէ		ԳՆԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէսատէ կիբր օլընան հաֆթատա	12,043	59	14,991	48			2,347	9
Իլգ հաֆթալար	8,616	05	11,270	91			2,654	86
Ցունվար Լաէն պէրու	8,713	94	11,361	66			2,647	72

ԷՄԿԻԵՆԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըը 445 քիլօմէթրօ

1908 հոկտ. 10 հոկտ. 14է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Մէնէի հազրէ		Մէնէի մազիյէ		ԳՆԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ցազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէսատէ կիբր օլընան հաֆթատա	7,657	61	12,614	73			4,957	12
Իլգ հաֆթալար	5,29	93	6,653	01			1,361	08
Ցունվար Լաէն պէրու	5,349	43	6,798	42			1448	99

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՑՐՂԸՆ ՁՕՂԱՍԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻՐԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ԿԻՐԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊԻՇԼՃԱ ԽԱՍԱԼԻՊ ՍԱԳ ՎԷ ԵՌՈՒՍԱԼԻՄ ՄԱՍԼԱՊԱՏ ՍՏԸՐ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՑՐՂԸ ԻՆԱՍԱԼ ԿԻՐԶԷԼԼԻԿ, ԳՈՐԿՎԷԹ ՎԷ ԱՅԼՔ ՎԷՐԻՐ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ՖՕՖՈՔԼԷՔ.ՖՕՖՈՔԼՍԷՋ ՎԷ ՖԷՖՕՅՕԼ ՔԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուտը՝ խուսուսի պիր վէհնէյէ իսմալ օլընմըշ օլուպ, սայլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէկսաթի խասալէլերի հավի օլուզընտան, պաչը սէրին թուխար, սայլարրն ընկլինի ատէյիտարմէգ, վէ ատօքիւլմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույունը գուլլանընըզ քի, իլէրուտէ քարլագ, կիւզէլ վէ ազգ սայլարա մալիք օլսունլար։

ՆԷԿԼՈՒԹ ԴԷՊՕ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիբէքքեասը։

ՄԱՀԼԸ ՖԷՐՈՒԷՐԸ.— Պէյօղլուտա Թիտնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթամբրօ Եանօբուլօ։

Թարլաբարտան օլտանսըրարրչաթ իչիւն եանընգՄԻՐԻՆ Փափալեան վէ չիբէքքեասընա միւրաճաաթ խոէպիրլէր։ Գալը Ալի ճատէսի ՆՕ 6ի մէրքէզ

MARQUE DÉPOSÉE

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳ ԻՉԻՒՆ ԷՆ ԿԻՐԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

ԷՆ սօն մօտա էօյլիւ իլէ տիքիլէնլէրէ պէնդէր

ՄԻՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԼԵՆԻ ՄՕՏԱ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼՈԹԱՏ

ԹԻՐԻՆԿ

ՄԻ ԼԻԹՐԱՆՈՑ ԹՕՔՈՒՆԱՆ (ԿՈՆԻԱԿ)

Իչպու գիապրիգանրն սահիպի 9 սաաէտա նիշանպարա միւխթէլիֆի սէրկիի ուսմամիէրէ իդթիրաքտան սօլայը տա 35 պէօրիւք միւքեաֆաթա նապլի օլմըշ տրը։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիրէ իւզէրինտէ Եունան հիքիմաթինին թէէմինաթ պանտրօլը իրէ սթիտէքի ըէսմի չանատէքնամէսինէ։

«Ծունան տախիլիէ նազրը Եունանիսթանա Ե. Ի. Ա. Մէթաքսա իսնֆամ սալիմնտա եալընզ պիր գօնեագ ֆուտ ըգասը ոչ վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանը ատ Թիրէէտ թէէսիս իսթիմ պուլունաբլըրսա սատ թէէիտ իտէր։

Եունան տախիլիէ Ս. Մ.

Ադիրնա, 14 յունիս

Տէրսաատէթի վ[illegible] Թուրքիատա մէրքէզ [illegible] Գալաթատա խանընտա սոմէրլը սատ տրը։

ԱՏԷՖԻ ՍԹԵՓԱՆՈՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻԵՆ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 31նէի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 27նէի սալը կիւնիւ «Տանուպ» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ընէը չարշէնպէհ կիւնիւ «Նիժէր» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 29ընէի բէնճէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պայրն սիւվար օլտուրը «Նիժէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպոլի, Յաֆա վէ Հայֆայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 27 ինէի սալը կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Պարէյինին սիւվար օլտուրը «Տանիւպ» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 31նէի ճ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Լումանրն սիւսար օլտուրը «Սիտօն» վաբօրը Սէլանիկ, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 26ընէը բզ. էր. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գարատան Օմէրանրն սիւվար օլտուրը «Պոսֆոր» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆ. հոկտ.ին 25ինէի բազար ագչամը «Պոսֆոր» Մարսիլիատան։

Գումբանիա՝ տօղրուսան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնովա վէ Բարի Լիօն-Մէտիթէրանէ չրմէնտրֆէրլէրինին էն իլէք սթաթիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹՐԻՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ցամրկեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իսպաղ օլունարը կիպի, ագիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզատէ մէրքէզ ատէնթէլիկիսէ վէ Սթանպուլատա Պաղչէ Գապուսընտա կէօմրիկ գումբանէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ խոէպիրլէր

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինէի կիւնիւնտէն իհթիպարէն իչրը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը սէմիր եօլը գաթարարընա թէատուիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ լէլ Սառայը պէյնինտէ ամէսիւիա իսկէնտէր սէվտիրը միւթեավիրէ վաբօրարընն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սառիլաբ ԵԲԷ ՃՈՒ ՅՈԲԼ ԴԷԼ

Ամ.	Տէ.	Իսկէլէլերին էսամիսի	
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Առա Մալթ.	
1	03	Պ. Առատան Մալթէբէ	
2	12	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ	
3	43	Պ. Առատան Մալթէբէ	
5	48	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ	
8	20	» » »	
10	13	Հէյ.էն Պ. Առա Մալթէբէ	
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլթ.	
12	33	Պ. Առատան Մալթէբէ	
1	55	Հէյզէպիտէն Մալ. պիլթ.	
*12	38	Մալթ.էն Պ. Առա	
1	40	» » Հէյպէլի	
2	55	» » պիլթէբէ.	
4	12	» » Հէյպէլի	
6	34	» » »	
9	12	» » »	
11	4	» » Հէյպէլի	
12	10	» »	
1	09	» » Հէյպէլի	
2	25	» » »	

(*) Իչպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինէի ճկէնիւնտէն իհթիպարէն պիրտ թէատուիֆ իրբա իսիլէճէք տիր։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԵԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐԸՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ հէքիւնի	Ինկ. լիրասը	6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ադչէսի	» »	25,203,824

Շերահիթը միւթէտիլէ իլէ մզգտարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՏՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ ադչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թաղմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլունտրը կիպի, թէէտիյաթ դայէթլէ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլի իհրա օլունը։

Տէրսաատէթատէ ումումի անէնթէլէր

ԳԱԲՐԻԷԼ ՍԵՐՈՒԲԵԱՆ Վէ ՄԱԽՍՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թարլաատա մուհիմմ մանալէր իչիւն միւզթէտիր ատէնթ վէքիլէրի արանընլըմագտա տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԼԷ ՀԱԶԱՐԼԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն վէրաքէթ վէ մէմանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւյիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իսթէյիր։

Սինկէր գումբանեասը չիմիսկ գատար վուգուտ պուլան միւթեատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ ալօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմըշ տրը։

Շիւպէլէր պիւնիմէնէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէդգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիրուխթը

ՊԷՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէէքթէպը Սուլթանի

(գարդըսընտա։

) Պան-Մարչէ գարդըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընն գարդըսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ (Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարդըսընտա

(Նօ. 13։

ԻՒՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարչը Պօյունտա Նօ. 120։

Թագիրտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընն մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէդգիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիկսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօյու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայտէթլու իմբրատօր հազրէթլէրընն 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրանամէսիյլէ մէէզուն օլմըշ տրը.

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէյէբսարուրկտա գումբանեանն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն Քէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ադչէսի՝ 149,582,000 ֆր.ական զիյատէ տիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրընմայարա թէէտիյէ օլընան թաղմինաթի վէ սերմայէլէրի՝ 355,849,000 ֆրգ. տրը։

1914 սէնէսի զարֆընտա «ըրիմ» վէ Ֆայրպէյէ 64 միլեօն 553 պին ֆր. տրը։

Գումբանեա զայէթ էհվալն չէրաիթլ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէշրիքէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլերրագ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Լինատամ ամնալարընն գրբրմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվոտա ասղաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւարրի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ